

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2557/1999 af 3. december 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2558/1999 af 2. december 1999 om midlertidig fravigelse af visse bestemmelser om udstedelse af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen for landbrugsprodukter** 3

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2559/1999 af 3. december 1999 om indstilling af fiskeri efter laks fra fartøjer, som fører svensk flag** 5

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2560/1999 af 3. december 1999 om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer, som fører dansk flag** 6

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2561/1999 af 3. december 1999 om handelsnormer for ærter** 7

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2562/1999 af 3. december 1999 om sammenkædning af tilladelser til at anvende visse tilsætningsstoffer, der tilhører antibiotikagruppen, i foderstoffer med de ansvarlige for tilsætningsstoffernes markedsføring ⁽¹⁾** 11

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2563/1999 af 3. december 1999 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af cd-æsker med oprindelse i Folkerepublikken Kina** 17

Kommissionens forordning (EF) nr. 2564/1999 af 3. december 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2176/1999 omhandlede licitation 30

Kommissionens forordning (EF) nr. 2565/1999 af 3. december 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2180/1999 omhandlede licitation 31

Pris: 19,50 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 2566/1999 af 3. december 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2179/1999 omhandlede licitation	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 2567/1999 af 3. december 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2178/1999 omhandlede licitation	33
Kommissionens forordning (EF) nr. 2568/1999 af 3. december 1999 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 2528/1999 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben	34
Kommissionens forordning (EF) nr. 2569/1999 af 3. december 1999 om ophævelse af forordning (EF) nr. 2529/1999 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførsel af mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Marokko	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 2570/1999 af 3. december 1999 om salg ved licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1616/1999	37
* Kommissionens direktiv 1999/91/EF af 23. november 1999 om ændring af direktiv 90/128/EØF om plastmaterialer og -genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler ⁽¹⁾	41

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

1999/787/EF:

- * Kommissionens beslutning af 28. juli 1999 om Tysklands statsstøtte til fordel for Everts Erfurt GmbH ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1999) 3024)** 56

1999/788/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. december 1999 om beskyttelsesforanstaltninger over for dioxinforurening af visse svine- og fjerkræprodukter til konsum eller foderbrug ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1999) 4220)** 62

1999/789/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. december 1999 om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i Portugal ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1999) 4224)** 71

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2557/1999
af 3. december 1999
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

(2) ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. december 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	87,2
	204	73,4
	999	80,3
0707 00 05	052	94,9
	204	83,7
	999	89,3
0709 90 70	052	109,9
	204	141,9
	999	125,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	388	35,1
	508	33,1
	999	34,1
0805 20 10	052	34,0
	204	59,4
	999	46,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,7
	999	74,7
	052	54,0
0805 30 10	528	77,3
	600	66,8
	999	66,0
	052	65,1
	400	79,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	404	72,5
	999	72,3
	052	148,2
	064	62,7
	400	69,8
0808 20 50	720	178,5
	999	114,8

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2645/98 (EFT L 335 af 10.12.1998, s. 22). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2558/1999

af 2. december 1999

om midlertidig fravigelse af visse bestemmelser om udstedelse af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 26, 31 og 42, samt de tilsvarende bestemmelser i andre forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999⁽²⁾ om særlige gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter er det i artikel 10, stk. 1, fastsat, at eksportlicenser udstedes den femte arbejdsdag efter dagen for indgivelsen af ansøgningen, for så vidt Kommissionen ikke træffer særlige foranstaltninger inden udløbet af denne frist; lignende bestemmelser findes i de tilsvarende forordninger, der gælder for oksekød, svinekød, fjerkrækød, æg, frugt og grøntsager, forarbejdede frugter og grøntsager, vin, korn, ris, sukker, olivenolie og landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I;
- (2) år 2000-problemet og navnlig årsskiftet 1999/2000 vil kunne forårsage forstyrrelser i medlemsstaternes overførsel af data til Kommissionen, og det er hverken muligt at forudse, hvilken form eller hvilket omfang sådanne forstyrrelser måtte få, eller at løse problemerne på forhånd til trods for de berørte myndigheders indsats; en korrekt overførsel af dataene vedrørende licensansøgninger og de deraf omfattede mængder er en absolut forudsætning for en korrekt forvaltning af landbrugsmarkederne og navnlig for Kommissionens vedtagelse af foranstaltninger vedrørende udstedelsen af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen;
- (3) hvis der opstår forstyrrelser i overførslen af dataene, kunne de nugældende betænkningstider for udstedelse af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen, inden for hvilke Kommissionen skal træffe sine beslutninger, vise sig at være for korte, og Kommissionen ville

i så fald ikke længere være i stand til at sikre en hensigtsmæssig forvaltning af licensordningen; disse betænkningstider bør derfor forlænges for de licensansøgninger, der indgives i den kritiske periode i forbindelse med årsskiftet 1999/2000 fra den 27. december 1999 til og med den 10. januar 2000;

- (4) Hvis Kommissionen konstaterer, at ovennævnte forstyrrelser i overførslen af dataene ikke er opstået eller ikke længere vil forekomme, bør den med hensyn til betænkningstiderne have mulighed for hurtigst muligt at genetablere den ordning, der var gældende inden denne forordnings ikrafttrædelse. Hvis Kommissionen i perioden fra den 27. december 1999 til den 10. januar 2000 skulle have genetableret den tidligere gældende ordning, men kort herefter konstaterer sådanne forstyrrelser, samt hvis disse forstyrrelser skulle indtræffe efter den 10. januar 2000, bør den endvidere have mulighed for at genindføre de ovennævnte forlængede betænkningstider; Kommissionen bør derfor bemyndiges til selv at kunne ophæve eller genindføre denne forordning delvis eller i sin helhed;
- (5) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved denne forordning fastsættes en midlertidig undtagelse fra de betænkningstider for udstedelse af eksportlicenser med forudfastsættelse, der er omhandlet i følgende bestemmelser:

- artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 174/1999
- artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1445/95⁽³⁾
- artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1370/95⁽⁴⁾
- artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1371/95⁽⁵⁾
- artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1372/95⁽⁶⁾
- artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2190/96⁽⁷⁾
- artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1429/95⁽⁸⁾
- artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1685/95⁽⁹⁾
- artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1162/95⁽¹⁰⁾
- artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2543/95⁽¹¹⁾
- artikel 9, stk. 1, andet led, i forordning (EF) nr. 1464/95⁽¹²⁾
- artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1223/94⁽¹³⁾.

⁽³⁾ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35.⁽⁴⁾ EFT L 133 af 17.6.1995, s. 9.⁽⁵⁾ EFT L 133 af 17.6.1995, s. 16.⁽⁶⁾ EFT L 133 af 17.6.1995, s. 26.⁽⁷⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 12.⁽⁸⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 28.⁽⁹⁾ EFT L 161 af 12.7.1995, s. 2.⁽¹⁰⁾ EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.⁽¹¹⁾ EFT L 260 af 31.10.1995, s. 33.⁽¹²⁾ EFT L 144 af 28.6.1995, s. 14.⁽¹³⁾ EFT L 136 af 31.5.1994, s. 33.⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EFT L 20 af 21.1.1999, s. 8.

Artikel 2

Som en undtagelse fra de i artikel 1 nævnte bestemmelser udstedes eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen, for hvilke der indgives ansøgning i perioden fra den 27. december 1999 til den 10. januar 2000, den tiende arbejdsdag efter dagen for indgivelsen af ansøgningen, hvis Kommissionen ikke har truffet særlige foranstaltninger inden fristens udløb.

Artikel 3

Kommissionen tager skridt til ophævelse af denne forordning og genetablering af den gældende ordning inden forordningens ikrafttrædelse, så snart den har konstateret, at forstyrrelser i

overførslen af dataene i forbindelse med årsskiftet 1999/2000 ikke er opstået eller ikke længere vil forekomme. Endvidere bemyndiges Kommissionen til at genindføre den forlængede betænkningstid som omhandlet i artikel 2 i tilfælde af, at den i perioden fra den 27. december 1999 til den 10. januar 2000 skulle have genetableret den tidligere gældende ordning og kort herefter konstaterer sådanne forstyrrelser, samt hvis disse forstyrrelser skulle indtræffe efter den 10. januar 2000.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2559/1999
af 3. december 1999
om indstilling af fiskeri efter laks fra fartøjer, som fører svensk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 48/1999 af 18. december 1998 om fastsættelse for 1999 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1619/1999 ⁽⁴⁾ fastsættes laksekvoterne for 1999.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må anses for at have opbrugt den tildelte kvote.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har laksefiskeriet fra fartøjer, som fører svensk flag eller er registreret i Sverige, i farvandene i ICES-område IIIb, c, d

(EF-område) medført, at Sveriges laksekvote for 1999 er opbrugt. Sverige har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 1. november 1999. Det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Laksefiskeriet fra fartøjer, der fører svensk flag eller er registreret i Sverige, i ICES-område IIIb, c, d (EF-område) har medført, at Sveriges laksekvote for 1999 må anses for at være opbrugt.

Fiskeri efter laks i farvandene i ICES-område IIIb, c, d (EF-område) fra fartøjer, der fører svensk flag eller er registreret i Sverige, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 13 af 18.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 192 af 24.7.1999, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2560/1999
af 3. december 1999
om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer, som fører dansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 48/1999 af 18. december 1998 om fastsættelse for 1999 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1619/1999 ⁽⁴⁾, fastsættes sildekvoterne for 1999.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af en kvoteret bestand er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må anses for at have opbrugt den tildelte kvote.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har sildefiskeriet fra fartøjer, som fører dansk flag eller er registreret i Danmark, i farvandene i ICES-område IVc

(undtagen Blackwater-bestanden) og VIIId medført, at Danmarks sildekvote for 1999 er opbrugt. Danmark har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 15. november 1999. Det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Sildefiskeriet fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret i Danmark, i ICES-område IVc (undtagen Blackwater-bestanden) og VIIId har medført, at Danmarks sildekvote for 1999 må anses for at være opbrugt.

Fiskeri efter sild i farvandene i ICES-område IVc (undtagen Blackwater-bestanden) og VIIId fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret i Danmark, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. november 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 13 af 18.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 192 af 24.7.1999, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2561/1999
af 3. december 1999
om handelsnormer for ærter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1257/1999 ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ærter står i bilag I til forordning (EF) nr. 2200/96 blandt de produkter, som der skal fastsættes normer for; Kommissionens forordning nr. 58 om fastsættelse af fælles kvalitetsnormer for visse produkter i bilag I B til forordning nr. 23 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 888/97 ⁽⁴⁾, er blevet ændret mange gange, så den ikke længere er juridisk overskuelig;
- (2) de nævnte bestemmelser bør derfor omarbejdes, og bilag I/3 til forordning nr. 58 bør udgå; for at opnå gennemsigtighed på verdensmarkedet bør der tages hensyn til den norm for ærter, som er anbefalet af arbejdsgruppen for fastsættelse af normer for letfordærlige produkter og kvalitetsudvikling under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE);
- (3) formålet med at anvende disse normer er at fjerne produkter af utilfredsstillende kvalitet fra markedet, at styre produktionen, så den opfylder forbrugernes krav, og lette handelsforbindelserne på grundlag af loyal konkurrence og dermed bidrage til at gøre produktionen mere rentabel;
- (4) normerne gælder for alle handelsled; transport over en længere afstand, oplagring af en vis varighed eller de forskellige former for behandling, produkterne underkastes, kan medføre en række forandringer på grund af

produkternes biologiske udvikling og deres mere eller mindre leffordærlige karakter; der bør tages hensyn til disse forandringer, når normerne anvendes i de handelsled, som følger efter forsendelsen;

- (5) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Handelsnormerne for ærter henhører under KN-kode 0708 10 er fastsat i bilaget.

Normerne gælder for alle handelsled på de i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsatte betingelser.

Dog kan produkterne i de handelsled, som følger efter forsendelsen, i forhold til de i normerne indeholdte krav udvise en lettere forringelse af friskhedstilstand og fasthed og lettere forandringer på grund af deres udvikling og deres mere eller mindre letfordærlige karakter.

Artikel 2

Bilag I/3 til forordning nr. 58 udgår.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den første dag i den tredje måned efter ikrafttrædelsesmåneden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EFT 56 af 7.7.1962, s. 1606/62.

⁽⁴⁾ EFT L 126 af 17.5.1997, s. 11.

BILAG

NORMER FOR ÆRTER

I. DEFINITION

Normerne gælder for ærter med bælg af sorter (cultivarer) af arten *Pisum Sativum* L. og ærter til konsum med bælg eller sukkerærter af arterne *Pisum Sativum* L. var *macrocarpon* og *Pisum Sativum* L. var. *saccharatum*, der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugeren; de omfatter ikke ærter til industriel forarbejdning.

II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Normerne fastsætter de kvalitetskrav, som ærterne skal opfylde efter klargøring og emballering.

A. **Mindstekrav**

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at

i) bælgene skal være:

- hele
- sunde; produkter, der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes
- rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer (herunder blomsterdele)
- fri for seje tråde og hinder for sukkerærters vedkommende
- praktisk taget fri for skadegørere
- praktisk taget fri for skader forårsaget af skadegørere
- fri for unormal ydre fugtighed
- fri for fremmed lugt og/eller smag

ii) ærterne skal være:

- friske
- sunde, dvs. fri for skader forårsaget af skadegørere eller sygdomsangreb
- normalt udviklede.

Ærternes udvikling og tilstand skal være således, at de kan:

- tåle transport og håndtering, og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

B. **Klasseinddeling**

Ærterne inddeles i følgende to klasser:

i) *Klasse I*

Ærter i denne klasse skal være af god kvalitet.

Bælgene skal:

- have sortens typiske form, udvikling og farve
- være forsynet med stilk
- være fri for haglskader
- være friske og saftspændte
- være uden skader forårsaget af stærk varme.

For sukkerærter kan bælgene have:

- meget lette overfladefejl, beskadigelser og stødpletter
- meget lette formfejl
- meget lette farvefejl.

For ærter med bælg:

Bælgene skal være:

- velfyldte og indeholde mindst 5 ærter.

Ærterne:

- skal være velformede
- skal være sprøde
- skal være saftige og tilstrækkelig faste, dvs. presset mellem to fingre skal ærterne kunne knuses uden at dele sig
- skal være mindst halvt færdigudviklede, uden dog at være fuldstændig færdigudviklede
- skal have den for sorten typiske farve
- må ikke være melede
- skal være uden skader.

For sukkerærternes vedkommende skal eventuelle ærter være små og underudviklede.

ii) *Klasse II*

Denne klasse indbefatter de ærter, der ikke kan placeres i klasse I, men som opfylder ovennævnte mindstekrav.

Ærter med bælg kan være mere modne end dem, der hører under klasse I.

Følgende lette fejl kan accepteres, hvis ærterne bibeholder deres væsentligste kendetegn med hensyn til kvalitet, holdbarhed og præsentation:

For sukkerærter kan bælgene:

- have lette overfladefejl, beskadigelser eller stødpletter
- have lette formfejl, herunder fejl, der er opstået ved frødannelse
- have en lettere fejlfarvning
- have lette skader i overfladen, der ikke er under udvikling, og som er forårsaget af skadegørere
- være en smule tørre, men uden at være visne, og de må ikke have mistet farven.

For ærter med bælg kan bælgene:

- have en lettere fejlfarvning
- have lette skader, der ikke er under udvikling og ikke kan påvirke ærterne
- være mindre friske; visne bælg udelukkes dog.

Bælgene skal indeholde mindst 3 ærter.

Ærterne kan være:

- mindre velformede
- lidt mindre farvede
- lidt fastere
- med mindre skader.

Overmodne ærter udelukkes.

III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING

Størrelsessortering af ærter er ikke obligatorisk.

IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Følgende kvalitetstolerancer er tilladt i hver pakning for de produkter, der ikke opfylder kravene til den angivne klasse:

i) *Klasse I*

10 vægtprocent af ærter, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II, eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne

ii) *Klasse II*

10 vægtprocent af ærter, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra produkter, der er angrebet af råd eller fremadskridende sygdomme eller udviser andre forringelser, som gør dem uegnede til konsum.

V. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRÆSENTATION

A. **Ensartethed**

Indholdet af hver pakning skal være ensartet og må kun bestå af ærter af samme oprindelse, sort og kvalitet.

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet.

B. **Emballering**

Ærterne skal emballeres således, at produktet sikres passende beskyttelse.

Materialerne, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye, rene og af en kvalitet, der ikke fremkalder ydre eller indre forringelser af produkterne. Anvendelse af materialer, herunder papir eller klistermærker med handelsmæssige oplysninger, er tilladt, hvis påtrykningen eller mærkningen foretages med sværte eller lim, der er giftfri.

Pakningerne skal være fri for fremmedlegemer.

VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING

Hver pakning skal på samme side være forsynet med følgende oplysninger, anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra:

A. **Identifikation**

— Pakker og/eller afsender: navn og adresse eller et af en officiel myndighed udstedt eller anerkendt mærke. Anvendes der en kode (mærke), skal angivelsen »pakker og/eller afsender« (eller tilsvarende forkortelser) dog anføres i umiddelbar sammenhæng med koden (mærket).

B. **Produktets art**

— »ærter med bælg« eller »sukkerærter«, hvis indholdet ikke er synligt udefra.

C. **Produktets oprindelse**

— Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

D. **Handelsmæssige oplysninger**

— Klasse

E. **Officielt kontrolmærke** (valgfrit)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2562/1999

af 3. december 1999

om sammenkædning af tilladelser til at anvende visse tilsætningsstoffer, der tilhører antibiotikagruppen, i foderstoffer med de ansvarlige for tilsætningsstofferne markedsføring

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2439/1999 ⁽²⁾, særlig artikel 9h, stk. 3, litra b), og artikel 9i, stk. 3, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Da markedsføring i EU af dårlige efterligninger af zootekniske tilsætningsstoffer kan indebære en risiko for menneskers og dyrs sundhed, er der i Rådets direktiv 70/524/EØF, som ændret ved direktiv 96/51/EF ⁽³⁾, fastsat bestemmelser om at sammenkæde tilladelsen til at anvende visse kategorier af tilsætningsstoffer med den ansvarlige for deres markedsføring;
- (2) ifølge artikel 9h i direktiv 70/524/EØF skal de foreløbige tilladelser for tilsætningsstoffer, der er optaget i bilag I efter den 31. december 1987, og som tilhører antibiotikagruppen og overføres til bilag B, kapitel II, erstattes af tilladelser, som er sammenkædet med den ansvarlige for tilsætningsstofferne markedsføring, for en periode på ti år;
- (3) ifølge artikel 9i i direktiv 70/524/EØF skal de midlertidige tilladelser for tilsætningsstoffer, der er optaget i bilag II før den 1. april 1998, og som tilhører antibiotikagruppen og overføres til bilag B, kapitel III, erstattes af foreløbige tilladelser, som er sammenkædet med den ansvarlige for tilsætningsstofferne markedsføring;
- (4) for de tilsætningsstoffer, der er opført i bilagene til denne forordning, skulle den ansvarlige for det dossier, på grundlag af hvilket de tidligere tilladelser blev givet, eller dennes efterfølgere, indgive nye ansøgninger om tilladelser; ansøgningerne vedrørende sådanne tilsætningsstoffer skulle være ledsaget af de fornødne monografier og datablade;
- (5) sammenkædningen af tilladelsen med den ansvarlige for tilsætningsstoffets markedsføring er baseret på en rent administrativ procedure og indebærer ikke, at tilsæt-

ningsstofferne skal vurderes på ny; selv om tilladelse efter denne forordning gives for en bestemt periode, kan de når som helst trækkes tilbage, jf. artikel 9m og 11 i direktiv 70/524/EØF; tilladelser kan trækkes tilbage navnlig på baggrund af følgende: Den Videnskabelige Styringskomité afgav udtalelse om antimikrobiel resistens den 28. maj 1999; anvendelsen af visse antibiotika som tilsætningsstoffer til foderstoffer er for øjeblikket ved at blive revurderet, jf. artikel 9g i direktiv 70/524/EØF; Sverige har med hjemmel i artikel 11 i direktiv 70/524/EØF forbudt anvendelse af alle former for antibiotika som tilsætningsstoffer til foderstoffer; desuden er Kommissionen ved at undersøge de foreliggende data og det mere generelle spørgsmål om, hvorvidt anvendelsen af antibiotika som tilsætningsstoffer til foderstoffer opfylder betingelserne i artikel 3a i direktiv 70/524/EØF for tilladelse til at anvende tilsætningsstoffer;

- (6) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Foderstofkomité —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De foreløbige tilladelser for de tilsætningsstoffer, der er opført i bilag I til denne forordning, erstattes af tilladelser, der gives til den, der er ansvarlig for tilsætningsstoffets markedsføring, og som er anført i bilag I, anden kolonne.

Artikel 2

De foreløbige tilladelser for de tilsætningsstoffer, der er opført i bilag II til denne forordning, erstattes af tilladelser, der gives til den, der er ansvarlig for tilsætningsstoffets markedsføring, og som er anført i bilag II, anden kolonne.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 297 af 18.11.1999, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 235 af 17.9.1996, s. 39.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Tilætningsstoffs registreringsnummer	Navn på og registreringsnummer for den ansvarlige for tilætningsstoffets markedsføring	Tilætningsstof (handelsnavn)	Sammensætning, kemisk betegnelse og beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums-alder	Maksimums-indhold		Bestemmelser i øvrigt	Tilladelsens varighed
						Minimums-indhold	mg aktivt stof pr. kg fuldfoder		
E 712	Hoechst Vet GmbH	Flavophospholipol 80 g/kg (Flavomycin 80)	<p>Tilætningsstoffets sammensætning</p> Flavophospholipol: ≥ 80 g aktivt stof/kg Siliciumdioxid: 50-150 g/kg Calciumcarbonat: 0-400 g/kg Flavophospholipol: ≥ 40 g aktivt stof/kg Siliciumdioxid: 20-120 g/kg Calciumcarbonat: 200-750 g/kg Aktivt stof Flavophospholipol, CAS-nummer: 11015-37-5, (moenomycin A, $C_{68}H_{108}N_3O_{34}P$), phosphoglycolipid produceret ved gæring af Streptomyces ghanaensis (DSM 12218) og indeholdende følgende anti- biotiske stoffer: moenomycin A: 40-80 % moenomycin A _{1/2} : 0-20 % moenomycin C ₁ : 0-20 % moenomycin C ₂ : 5-25 % moenomycin C ₃ : 0-15 %	Kanner	—	2	4	—	30.9.2009
		40 g/kg (Flavomycin 40)							

Tilsætningsstoffets registreringsnummer	Navn på og registreringsnummer for den ansvarlige for tilsætningsstoffets markedsføring	Tilsætningsstof (handelsnavn)	Sammensætning, kemisk betegnelse og beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums-alder	Maksimums-indhold		Bestemmelser i øvrigt	Tilladelsens varighed
						Minimums-indhold	Mg aktivt stof pr. kg fuldfoder		
E 716	Hoechst Roussel Vet GmbH	Salinomycinnatrium 120 g/kg (Salocin 120 mikrogramulat)	<p>Tilsætningsstoffets sammensætning Salinomycinnatrium: ≥ 120 g/kg Siliciumdioxid: 10-100 g/kg Calciumcarbonat: 350-700 g/kg</p> <p>Aktivt stof Salinomycinnatrium, $C_{42}H_{69}O_{11}Na$, CAS-nummer: 53003-10-4, natriumsalt af en polyethermonocarboxylsyre produceret ved gæring af <i>Streptomyces albus</i> (DSM 12217)</p> <p>Beslægtede urenheder: < 42 mg elaiophylin pr. kg salinomycinnatrium < 40 g 17-epi-20-desoxy-salinomycin pr. kg salinomycinnatrium</p>	Smågrise	4 måneder	30	60	I brugsvejledningen angives: »Farligt for heste« »Dette foderstof indeholder en ionofor: bør ikke anvendes sammen med visse lægemidler (fx tiamulin)«	30.9.2009
						15	30		

Tilsætningsstoffets registreringsnummer	Navn på og registreringsnummer for den ansvarlige for tilsætningsstoffets markedsføring	Tilsætningsstof (handelsnavn)	Sammensætning, kemisk betegnelse og beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums-alder	Maksimums-indhold		Bestemmelser i øvrigt	Tilladelsens varighed
						Minimums-indhold	mg aktivt stof pr. kg fuldfoder		
E 717	Eli Lilly and Company Ltd.	Avilamycin 200 g/kg (Maxus G200, Maxus 200)	<p>Tilsætningsstoffets sammensætning</p> <p>Avilamycin: 200 g aktivt stof/kg Sojaoile eller mineralolie: 5-30 g/kg Sojabønneskaller q.s. 1 kg</p> <p>Avilamycin: 100 g aktivt stof/kg Sojabønneskaller q.s. 5-30 g/kg Sojabønneskaller q.s. 1 kg</p> <p>Aktivt stof</p> <p>Avilamycin, $C_{57-62}H_{82-90}Cl_{1-2}O_{31-32}$ Avilamycin A's CAS-nummer: 69787-79-7, Avilamycin B's CAS-nummer: 73240-30-9, blanding af oligosaccharider af orthosomy- cingruppen produceret af Streptomyces virido- chromogenes (NRRL 2860), granulat</p> <p>Forholdsmæssig sammensætning: Avilamycin A: $\geq 60\%$ Avilamycin B: $\leq 18\%$ Avilamycin A + B: $\geq 70\%$ Andre enkeltavilamyciner: $\leq 6\%$</p>	Smågrise	4 måneder	20	40	—	30.9.2009
		Avilamycin 100 g/kg (Maxus G100, Maxus 100)		Fedesevin	6 måneder	10	20	—	30.9.2009
		Slagtekyllinger		—	2,5	10	—	30.9.2009	

BILAG II

Tilsætningsstoffets registreringsnummer	Navn på og registreringsnummer for den ansvarlige for tilsætningsstoffets markedsføring	Tilsætningsstof (handelsnavn)	Sammensætning, kemisk betegnelse og beskrivelse	Dyreart eller kategori	Maksimums-alder	Maksimums-indhold		Bestemmelser i øvrigt	Tilladelsens varighed
						Minimums-indhold	mg aktivt stof pr. kg fuldfoder		
33	Eli Lilly and Company Ltd.	Avilamycin 200 g/kg (Maxus G200, Maxus 200) Avilamycin 100 g/kg (Maxus G100, Maxus 100)	<p>Tilsætningsstoffets sammensætning Avilamycin: 200 g aktivt/kg Sojaoile eller mineralolie: 5-30 g/kg Sojabønneskaller q.s. 1 kg</p> <p>Avilamycin: 100 g aktivt/kg Sojaoile eller mineralolie: 5-30 g/kg Sojabønneskaller q.s. 1 kg</p> <p>Aktivt stof Avilamycin, $C_{37-62}H_{82-90}Cl_{1-2}O_{31-32}$ Avilamycin A's CAS-nummer: 69787-79-7, Avilamycin B's CAS-nummer: 73240-30-9, blanding af oligosaccharider af orthosomy- cingruppen produceret af Streptomyces virido- chromogenes (NRRL 2860), granulat Forholdsmæssig sammensætning: Avilamycin A: $\geq 60\%$ Avilamycin B: $\leq 18\%$ Avilamycin A + B: $\geq 70\%$ Andre enkeltavilamyciner: $\leq 6\%$</p>	Kalkuner	—	5	10	—	30.9.2000 (*)

(*) Første tilladelse: Kommissionens direktiv 97/72/EF (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 55).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2563/1999

af 3. december 1999

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af cd-æsker med oprindelse i Folkerepublikken Kina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 ⁽²⁾, særlig artikel 7,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) Den 5. marts 1999 offentliggjorde Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽³⁾ en meddelelse (i det følgende benævnt »meddelelsen om indledning af proceduren«) om, at der var indledt en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af cd-æsker med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- (2) Denne procedure blev indledt, efter at »European Plastics Converters« (EuPC) i januar 1999 havde indgivet en klage på vegne af fællesskabsproducenter, der tegnede sig for en væsentlig del af Fællesskabets produktion af cd-æsker. Klagen indeholdt dokumentation for dumping af nævnte vare og for deraf følgende væsentlig skade, der blev anset for tilstrækkelig til at begrunde indledningen af en procedure.
- (3) Kommissionen gav officielt de klagende fællesskabsproducenter, eksporterende producenter, importører, leverandører og brugere, som den vidste var berørt, samt berørte sammenslutninger og repræsentanter for det eksporterende land meddelelse om, at proceduren var indledt. Interesserede parter blev opfordret til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, som blev fastsat i meddelelsen om indledning af proceduren. Alle parter, der anmodede derom, blev hørt mundtligt.
- (4) For at gøre det muligt for de eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina at fremsætte en anmodning om status som selskab, der driver virksomhed under markedsøkonomiske vilkår, eller om individuel behandling, hvis de måtte ønske dette, sendte Kommissionen formularer til anmodning om status som selskab, der driver virksomhed under markedsøkonomiske vilkår, eller individuel behandling til de kinesiske eksporterende producenter, som den vidste var berørt.

Der blev modtaget anmodninger om status som selskab, der driver virksomhed under markedsøkonomiske vilkår, fra fire eksporterende producenter, og kun én eksporterende producent anmodede om individuel behandling.

- (5) Kommissionen sendte spørgeskemaer til alle parter, som den vidste var berørt. Der blev modtaget svar fra otte fællesskabsproducenter, tre eksporterende producenter med hjemsted i Hongkong og produktionsanlæg i Folkerepublikken Kina og ti ikke-forretningsmæssigt forbundne importører i Fællesskabet.
- (6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige til en midlertidig fastlæggelse af dumping, skade og Fællesskabets interesse, og aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:

a) Fællesskabsproducenter

- La Française des Plastiques, Louvigné-de-Bais, Frankrig
- La Vendéenne des Plastiques, Chantonnay, Frankrig
- NEPCO SA, Pont L'Evêque, Frankrig
- Allainé, SA, Miribel, Frankrig
- Neoplastik Verpackungssysteme GmbH & Co, Braunschweig, Tyskland
- EPM BV, Helmond, Nederlandene
- Estudios Gema SA, Barcelona, Spanien
- White Knight Ltd, Eastbourne, Det Forenede Kongerige

b) Eksporterende producenter i Hongkong med produktionsanlæg i Folkerepublikken Kina

- ACME Cassette Manufacturing Ltd, Hongkong
- Golden Age A-V Productos Ltd, Hongkong
- Viva Magnetics Limited, Hongkong

c) Importører/brugere

- AVP Europe BV, Sittard, Nederlandene
- EMI Compact Disc (Holland) BV, Beek, Nederlandene
- H.V. T.R.S. BV, Uden, Nederlandene.

- (7) Dumpingundersøgelsen vedrørte perioden fra 1. marts 1998 til 28. februar 1999 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Skadesundersøgelsen vedrørte perioden fra januar 1995 til udgangen af undersøgelsesperioden.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18.

⁽³⁾ EFT C 63 af 5.3.1999, s. 5.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

1. Den pågældende vare

- (8) Den pågældende vare er cd-æsker, dvs. de æsker af plast, der benyttes til forsendelse og pakning af alle typer cd'er såsom audio-cd, cd-R (CD-Recordable), cd-rom (cd-Read Only Memory) og DVD (Digital Video Disc). Æskerne er fremstillet af polystyren og omfatter i almindelighed et hylster (bestående af en kasse og et låg) og en eller flere indsatser. De er beregnet til at indeholde en eller flere cd'er. Indsatserne er placeret i kassen eller i hylstrets låg og er i midten udstyret med en tap til at fastholde cd'en. Cd-æsker kan både leveres med hylstre og indsatser samlet og med hylstre og indsatser hver for sig, for de sidstnævntes vedkommende af hensyn til industrielle brugere. De kan i øjeblikket klassificeres under KN-kode ex 3923 10 00. Separate indsatser, kasser og låg kan i øjeblikket klassificeres under KN-kode ex 3923 90 90.

2. Samme vare

- (9) Det blev konstateret, at den vare, der blev eksporteret til Fællesskabet fra Folkerepublikken Kina, den vare, der blev solgt på hjemmemarkedet i referencelandet (der henvises til betragtning 17 og 18 nedenfor), og den vare, der blev fremstillet og solgt i Fællesskabet af fællesskabsproducenterne, i bund og grund havde samme fysiske og tekniske karakteristika og samme anvendelse og derfor kunne betragtes som samme vare i henhold til artikel 1, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«).

C. DUMPING

1. Normal værdi

i) Status som selskab, der driver virksomhed under markedsøkonomiske vilkår

- (10) Det er i artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen fastsat, at den normale værdi i forbindelse med antidumpingundersøgelser vedrørende indførsel fra Folkerepublikken Kina fastsættes i henhold til artikel 2, stk. 1 til 6, for producenter, der kan påvise, at de opfylder det i artikel 2, stk. 7, litra c), fastsatte kriterium, dvs. at de markedsøkonomiske vilkår er fremherskende i forbindelse med fremstilling og salg af den pågældende samme vare.
- (11) Som nævnt i betragtning 4 ovenfor blev der modtaget anmodninger om status som selskab, der driver virksomhed under markedsøkonomiske vilkår, fra fire eksporterende producenter. En af disse anmodninger kunne ikke imødekommes, fordi den pågældende selskab ikke var beskæftiget med produktion af den pågældende vare. Et andet selskab trak sin anmodning tilbage. Hvad angår de to resterende selskaber (i det følgende benævnt »selskab A« og »selskab B«), som havde indgivet veldokumenterede anmodninger på vegne af deres respektive

datterselskaber med hjemsted i Kina, indhentede og efterprøvede Kommissionen alle oplysninger, som den anså for nødvendige for at kunne slå fast, om de havde status som selskaber, der drev virksomhed under markedsøkonomiske vilkår, og aflagde kontrolbesøg hos dem.

- (12) Selskab A er eksportør af cd-æsker med hjemsted i Hongkong, varetager styrings-, markedsførings- og salgsopgaver, indkøber råstoffer og maskiner til produktionen og har et produktionsanlæg i Folkerepublikken Kina. Produktionen finder sted i henhold til et arrangement for aktiv forædling.

Produktionsanlægget havde ikke nogen retlig status som selskab i Folkerepublikken Kina. Det var ikke berettiget til at sælge på hjemmemarkedet i Folkerepublikken Kina og var underlagt en forpligtelse til at eksportere hele sin produktion. Desuden havde det ikke særskilt reviderede regnskaber. Dets regnskaber var inkorporeret i moderselskabets regnskaber.

Af disse årsager fandt Kommissionen det godtgjort, at selskab A's produktionsanlæg i Folkerepublikken Kina ikke opfyldte kriteriet om, at markedsøkonomiske vilkår skal være fremherskende i forbindelse med fremstillingen og salget af samme vare, således som det er fastsat i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen.

- (13) Selskab B er eksportør af cd-æsker med hjemsted i Hongkong og driver to produktionsanlæg (i det følgende benævnt »fabrik a« og »fabrik b«) i Folkerepublikken Kina. Kommissionen fandt det godtgjort, at styrings-, markedsførings- og salgsopgaverne blev varetaget af moderselskabet i Hongkong, og at produktionen fandt sted i de to produktionsanlæg i Folkerepublikken Kina i henhold til arrangementer for aktiv forædling.

- (14) Fabrik a)

Fabrik a) er et selskab med begrænset ansvar, der er indregistreret i Folkerepublikken Kina som et helejet datterselskab af selskab B. Alle beslutninger om priser, rå- og hjælpestoffer, teknologi, salg og investeringer blev truffet af moderselskabet i Hongkong uden indblanding fra de kinesiske myndigheders side. Selskabet havde et sæt uafhængigt reviderede regnskaber i overensstemmelse med internationale normer. Det blev fundet godtgjort, at der ikke var nogen væsentlige fordrejende faktorer fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system, som øvede indflydelse på dets erhvervsaktivitet. Det var underkastet konkurs- og ejendomslovene i Folkerepublikken Kina, fordi det havde status som selskab i Folkerepublikken Kina. Kommissionen tvivlede på, om konkursloven i Folkerepublikken Kina vedrørende selskabet sikrede den fornødne retlige sikkerhed og stabilitet i selskabets aktiviteter, men undersøgelsen viste, at selskabets stilling i den henseende alt i alt kunne godtages. Valutaomvekslingerne fandt sted til den kurs, der var fastsat af den kinesiske centralbank og blev anvendt af de lokale banker.

Af de ovenfor nævnte årsager fandt Kommissionen det godtgjort, at fabrik a) opfyldte kriterierne i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen.

(15) Fabrik b)

Kommissionen fandt det godtgjort, at situationen for fabrik b) havde mange træk til fælles med situationen for selskab A's produktionsanlæg. Af disse årsager besluttede Kommissionens tjenestegrene, at der — eftersom der ville være betydelig risiko for, at antidumpingforanstaltningerne ville blive omgået ved at kanalisere eksporten til Fællesskabet via den kinesiske producent, der havde den laveste margin — skulle benyttes en og samme dumpingmargin for fabrik a) og fabrik b).

- (16) De berørte eksporterende producenter og erhvervsgruppen i Fællesskabet fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger til de ovennævnte konklusioner. Der blev ikke modtaget nogen væsentlige bemærkninger.

ii) Referenceland

- (17) Da den normale værdi for Folkerepublikken Kina skal fastlægges i henhold til artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen, foreslog Kommissionen i meddelelsen om indledningen af proceduren Thailand som et egnet tredjeland med markedsøkonomi eller referenceland ved fastlæggelsen af den normale værdi. De eksporterende producenter gjorde ikke indsigelse mod dette forslag inden for den frist, der var fastsat i meddelelsen om indledningen af proceduren. Den eneste kendte thailandske producent af den pågældende vare afviste imidlertid at samarbejde med Kommissionen.

- (18) Som alternativ foreslog Kommissionen Canada som referenceland. En canadisk producent med tilknytning til en af de kinesiske eksportører erklærede sig villig til at samarbejde. Canada er et af de få lande uden for Fællesskabet og Folkerepublikken Kina, hvor der fremstilles og sælges cd-æsker. Canada er også et åbent marked, hvor der både importeres og eksporteres cd-æsker. Det blev meddelt parterne i undersøgelsen, at Kommissionen agtede at vælge Canada, og de fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Ingen af parterne gjorde indsigelse mod det påtænkte valg, og Kommissionen besluttede at benytte Canada som referenceland.

iii) Fastlæggelse af den normale værdi

- (19) For den producent (selskab B), for hvis vedkommende et af datterselskaberne i Folkerepublikken Kina (fabrik a)) havde fået status som selskab, der driver virksomhed under markedsøkonomiske vilkår, blev den normale værdi beregnet bogholderimæssigt, da der ikke fandt salg sted på dens hjemmemarked. Den normale værdi blev i henhold til artikel 2, stk. 3, i grundforordningen beregnet ved til dette datterselskabs produktionsomkostninger at lægge et rimeligt beløb for salgs-, general- og administrationsomkostninger (SG & A) samt fortjeneste. SG & A-udgifterne og fortjenesten blev beregnet som en procentdel af produktionsomkostningerne i referencelandet på grundlag af salgene på hjemmemarkedet i Canada i normal handel; denne procentdel blev derefter

anvendt på det pågældende datterselskabs produktionsomkostninger.

- (20) For de øvrige eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina blev den normale værdi beregnet på grundlag af den canadiske producents priser og omkostninger på hjemmemarkedet for varer, der svarede til dem, som de kinesiske eksporterende producenter solgte til Fællesskabet. Det blev fundet godtgjort, at salget af samme vare havde fundet sted i repræsentative mængder, da den canadiske producents samlede salgsmængde på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden var højere end den tærskel på 5 % af eksportsalget til Fællesskabet, som er fastsat i artikel 2, stk. 2, i grundforordningen.

- (21) De canadiske salg på hjemmemarkedet af hver type vare, der blev eksporteret til Fællesskabet af de eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina, blev anset for repræsentative, hvis de opfyldte samme kriterium. Det blev fundet godtgjort, at tre af de fire varettyper, der blev fremstillet på det canadiske marked, opfyldte dette kriterium.

- (22) Desuden blev salgsprisen på hjemmemarkedet sammenlignet med de samlede produktionsomkostninger, dvs. produktionsomkostningerne plus SG & A-udgifterne, for at slå fast, om salget af disse tre typer fandt sted i tilstrækkelig mængde i den normale handel. Hvis salgsprisen opgjort som et vejet gennemsnit var lig med eller højere end enhedsproduktionsomkostningerne opgjort som et vejet gennemsnit, og hvis mere end 80 % af salget af en bestemt varetype fandt sted til en pris, der var lig med eller højere end enhedsomkostningerne, blev den normale værdi fastsat til prisen opgjort som et vejet gennemsnit for alle transaktioner. Det blev fundet godtgjort, at dette var tilfældet for alle tre varettyper. Den normale værdi blev derfor for disse tre varettyper fastsat på grundlag af salgene på hjemmemarkedet.

- (23) For den fjerde varetype, der blev fremstillet på det canadiske hjemmemarked, var salget ikke repræsentativt, idet det ikke opfyldte kriteriet på 5 %. Den normale værdi for denne type blev derfor beregnet i henhold til artikel 2, stk. 3, i grundforordningen ved til producentens produktionsomkostninger at lægge et rimeligt beløb for SG & A-udgifter og fortjeneste. I henhold til artikel 2, stk. 6, i grundforordningen blev SG & A-udgifterne og fortjenesten fastsat på grundlag af data vedrørende salget af samme vare i normal handel.

- (24) De fire ovennævnte varettyper, som tegnede sig for 93 % af den samlede værdi af den kinesiske eksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, var de eneste, der blev fremstillet og solgt i Canada. Alle de øvrige varettyper, som blev eksporteret til Fællesskabet af de kinesiske eksporterende producenter, blev ikke solgt på det canadiske marked. Nogle af disse varettyper var selv kombinationer af varettyper, der blev fremstillet og solgt i Canada. For disses vedkommende blev den normale værdi beregnet ved at kombinere de normale værdier, som i forvejen var beregnet for de varettyper, der blev fremstillet i Canada. For de resterende varers vedkommende blev der benyttet den normale værdi af den i Canada fremstillede varetype, der lignede dem mest, i påkommende tilfælde med korrektioner.

2. Eksportpris

- (25) De samarbejdende selskaber, der ikke fik status som selskaber, der driver virksomhed under markedsøkonomiske vilkår, og en anden samarbejdende eksporterende producent, der anmodede om individuel behandling, blev først derefter underkastet en undersøgelse for at slå fast, om der kunne indrømmes dem individuel behandling.

Kommissionen fandt det godtgjort, at de alle var produktionsanlæg for selskaber fra Hongkong og arbejdede under arrangementer for aktiv forædling. Alle inputs (kapital, maskiner og rå- og hjælpestoffer) blev leveret af deres respektive moderselskaber i Hongkong, og alle styrings- og driftsmæssige beslutninger blev truffet af disse. Der var øjensynlig ikke tale om nogen indgriben fra de kinesiske myndigheders side i driften af disse anlæg, der kunne betragtes som fremstillingsafdelinger for moderselskaberne i Hongkong. Det blev derfor besluttet at indrømme disse selskaber individuel behandling, for så vidt angår deres salg til Fællesskabet af den pågældende vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

- (26) Eksportpriserne for alle de pågældende kinesiske eksporterende producenter blev i henhold til artikel 2, stk. 8, i grundforordningen fastsat på grundlag af de priser, der blev betalt eller skulle betales for den pågældende vare, når den blev solgt til den første uafhængige kunde i Fællesskabet.
- (27) Det selskab (selskab B), for hvis vedkommende et af de kinesiske datterselskaber havde fået status som selskab, der driver virksomhed under markedsøkonomiske vilkår, solgte imidlertid til dels den pågældende vare til Fællesskabet via et engroslager, idet varerne blev anbragt på et sådant lager i Fællesskabet og først faktureret, når kunden fik dem leveret på et senere tidspunkt. Det var ikke muligt at henføre disse salg via et engroslager til den ene eller den anden af den pågældende eksporterende producents datterselskaber i Kina. Kommissionen besluttede derfor, at den ikke ville tage hensyn til disse salg ved fastlæggelsen af eksportprisen. Dette blev anset for rimeligt, fordi disse salg via et engroslager kun udgjorde 6,5 % af værdien af den eksporterende producents samlede salg til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, og fordi udelukkelsen deraf ikke øver nogen indflydelse på eksportprisresultaternes repræsentativitet. Alle denne eksporterende producents øvrige eksportsalg blev i henhold til artikel 2, stk. 8, i grundforordningen taget i betragtning ved fastlæggelsen af dens priser ved eksport til Fællesskabet.

3. Sammenligning

- (28) For at sikre en loyal sammenligning af den normale værdi og eksportprisen på ab fabrik-niveauet blev der taget behørigt hensyn (i form af korrektioner) til en række forskelle, for hvis vedkommende det blev dokumenteret, at de øvede indflydelse på priser og prissammenlignelighed. Der blev i henhold til artikel 2, stk. 10, i grundforordningen i passende omfang foretaget

sådanne korrektioner for transport, håndtering, pakning, provisioner og låneomkostninger.

- (29) En eksporterende producent anmodede om godtgørelse for forskellen på priserne på rå- og hjælpestofferne i Folkerepublikken Kina og i Canada. Der kunne dog ikke som led i sammenligningen tages hensyn til forskellene på priserne på rå- og hjælpestoffer, fordi mulighederne for at erhverve rå- og hjælpestofferne til en lavere pris ikke kan betragtes som en naturlig komparativ fordel. En sådan fordel kunne eksempelvis være lettere adgang til rå- og hjælpestoffer som følge af den eksporterende producents beliggenhed. Desuden indeholder artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen udtrykkelig en bestemmelse om, at den normale værdi skal fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et tredjeland med markedsøkonomi, der i forbindelse med denne undersøgelse er Canada. Anmodningen blev derfor afvist.

4. Dumpingmargen

- (30) I henhold til artikel 2, stk. 11 og 12, i grundforordningen blev dumpingmargenen for de berørte eksporterende producenter fastsat på grundlag af en sammenligning af de normale værdier opgjort som et vejet gennemsnit og eksportpriserne opgjort som et vejet gennemsnit.
- (31) Disse margener blev udtrykt i procent af prisen cif Fællesskabets grænse for de berørte eksporterende producenter.

De individuelle dumpingmargener blev opgjort til følgende:

— Donggang Acme Cassette Manufacturing Fty (eksporteret af ACME)	10,4 %
— Chang An Tang Golden Age Magnetic Factory (eksporteret af Golden Age)	8,3 %
— Oscar Magnetics Media og Hwa Ying Plastic Manufacturing Factory (eksporteret af Viva Magnetics)	6,6 %

Kommissionen fastsatte én dumpingmargen for Oscar Magnetics Media og Hwa Ying Plastic Manufacturing Factory beregnet som det vejede gennemsnit af de beregnede dumpingmargener for hver af de to kinesiske producenter. Dette blev gjort for at udelukke muligheden for, at eksporten kunne blive kanaliseret via den kinesiske producent, der havde den laveste margen.

- (32) For de kinesiske eksportører, der undlod at besvare Kommissionens spørgeskema, give sig til kende eller på anden måde udvise samarbejdsvilje under undersøgelsen, blev dumpinggen i henhold til artikel 18, stk. 1, i grundforordningen fastsat på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger. Dette blev gjort for ikke at belønne manglende samarbejdsvilje. Det var vanskeligt at gøre den manglende samarbejdsviljes omfang op, fordi der ikke forelå tal fra Eurostat om cd-æsker henhørende under »ex« KN-koder, men det er utvetydigt fundet godtgjort, at nogle eksporterende producenter, som

Kommissionen har kendskab til, bevidst undlod at samarbejde som led i undersøgelsen. En residual dumpingmargen blev derfor baseret på den varetype med den højeste dumpingmargen, der blev produceret af det selskab, som havde den højeste dumpingmargen, efter at det var sikret, at salget til Fællesskabet af denne varetype var repræsentativt for det pågældende selskab.

Den residuelle dumpingmargen for Folkerepublikken Kina udtrykt i procent af prisen cif Fællesskabets grænse blev opgjort til følgende: 20,1 %.

D. SKADE

1. Indledende bemærkning

- (33) Overalt i de følgende afsnit er tallene baseret på efterprøvede data fra de selskaber, der samarbejder med Kommissionen, statistikker fra Eurostat og de overslag vedrørende markedets størrelse, der er indeholdt i klagen. Navnlig skal det bemærkes, at de Eurostat-tal, der er benyttet som led i den følgende analyse, vedrører en »gruppekategori« og derfor kun bør betragtes som omtrentlige.

2. Definition af erhvervsgrænsen i Fællesskabet

- (34) De syv oprindelig klagende fællesskabsproducenter udfyldte Kommissionens spørgeskema. En ottende producent, Estudios Gema SA i Spanien, tilsluttede sig gruppen af klagende producenter og indsendte et svar på spørgeskemaet. Yderligere en fællesskabsproducent, Les Cartonneries de Thulin (Carthuplas), gav sig til kende for Kommissionen og gav udtryk for, at den støttede klagen, men den indsendte ikke noget svar på spørgeskemaet. En række andre fællesskabsproducenter hverken støttede eller modsatte sig klagen, og de betragtes derfor ikke som en del af erhvervsgrænsen i Fællesskabet i forbindelse med denne undersøgelse. Nogle af disse øvrige fællesskabsproducenter afgav imidlertid oplysninger om deres samlede produktion og salg. På dette grundlag og under hensyn til de i klagen indeholdte oplysninger om andre fællesskabsproducenter blev det fundet godtgjort, at de fællesskabsproducenter, som støttede klagen og samarbejdede fuldt ud som led i undersøgelsen, i undersøgelsesperioden tegnede sig for 68 % af Fællesskabets samlede anslåede produktion af den pågældende vare. De tegnede sig derfor for en væsentlig del af Fællesskabets produktion og udgør dermed erhvervsgrænsen i Fællesskabet i henhold til artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

I det følgende omfatter udtrykket »erhvervsgrænsen i Fællesskabet« kun de otte producenter, der aktivt samarbejdede ved at indsende svar på spørgeskemaet.

3. Forbruget i Fællesskabet

- (35) Overslagene over Fællesskabets samlede forbrug er baseret på de overslag over markedets størrelse, der er indeholdt i klagen, de efterprøvede produktions- og salgstal fra de samarbejdende producenter, salgs- og produktionsoplysningerne fra andre producenter, der støttede klagen, men ikke samarbejdede i undersøgelsen, og overslag vedrørende de ikke-samarbejdende producenter.

På dette grundlag voksede det samlede forbrug i Fællesskabet fra 1 716 mio. stk. i 1995 til 2 357 mio. stk. i 1997 og 2 679 mio. stk. i undersøgelsesperioden, hvilket giver en vækst på 56 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode.

4. Importen fra det berørte land

a) Udviklingen med hensyn til mængde, værdi og markedsandel

- (36) Mængdemæssigt voksede importen fra Folkerepublikken Kina med 385 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode, nemlig fra 142 mio. stk. i 1995 til 313 mio. stk. i 1997 og 546 mio. stk. i undersøgelsesperioden. Den tilsvarende værdi voksede fra 15 344 000 ECU i 1995 til 25 476 000 ECU i 1997 og 42 900 000 ECU i undersøgelsesperioden, dvs. med 276 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode.

Markedsandelen for denne import voksede i hele den af undersøgelsen omfattede periode, nemlig fra 8 % i 1995 til 13 % i 1997 og 20 % i undersøgelsesperioden.

b) Prisudviklingen

- (37) Enhedsværdierne for importen fra Folkerepublikken Kina faldt fra 0,073 ECU i 1995 til 0,058 ECU i 1997 og 0,054 ECU i undersøgelsesperioden. Dette svarer til en nedgang på 26 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode.

c) Prissammenligning, prisunderbud

- (38) Prisunderbuddet blev opgjort ved sammenligning af priserne af fabrik for erhvervsgrænsen i Fællesskabet i samme handelsled og priserne for importen fra Folkerepublikken Kina på cif-niveau.

I forbindelse med sammenligningen var det overalt i videst muligt omfang priserne på de varer, der var mest identiske, som blev sammenlignet. De eksporttransaktioner, der blev benyttet ved sammenligningen, udgjorde mindst 96 % af den enkelte berørte eksporterende producents samlede eksport og langt størstedelen af den samlede eksport fra eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina.

Det blev fundet godtgjort, at det vejede gennemsnit af den kinesiske eksports prisunderbud opgjort ved en direkte sammenligning inden for hver varetype for sig udgjorde 15 % i undersøgelsesperioden.

5. Situationen for erhvervsgrenen i Fællesskabet

a) Produktion og kapacitetsudnyttelse

- (39) Produktionen af cd-æsker er stærkt kapitalintensiv, og produktionsanlæggene arbejder som hovedregel 24 timer dagligt året rundt. I sådanne industrier er det af hensyn til stordriftsfordelene nødvendigt med en meget stor produktion.
- (40) Produktionen voksede med 37 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode, idet den voksede fra 543 mio. stk. i 1995 til 697 mio. stk. i 1997 og 751 mio. stk. i undersøgelsesperioden. Produktionskapaciteten voksede fra 653 mio. stk. i 1995 til 806 mio. stk. i 1997 og 897 mio. stk. i undersøgelsesperioden. Kapacitetsudnyttelsen holdt sig på et forholdsvis stabilt niveau gennem hele den af undersøgelsen omfattede periode, idet den steg fra 83 % i 1995 til 86 % i 1997, hvorefter den faldt til 84 % i undersøgelsesperioden.

b) Salget af den pågældende vare i Fællesskabet: mængde og markedsandel

- (41) Det salg, som erhvervsgrenen i Fællesskabet foretog til ikke forretningsmæssigt forbundne kunder, voksede med 50 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode, idet det steg fra 465 mio. stk. i 1995 til 656 mio. stk. i 1997 og 696 mio. stk. i undersøgelsesperioden.

Den markedsandel, som erhvervsgrenen i Fællesskabet havde, svigede i løbet af den af undersøgelsen omfattede periode, idet den voksede fra 27 % i 1995 til 28 % i 1997 og derefter faldt til 26 % i undersøgelsesperioden.

Sammensætningen af denne salgsmængde er analyseret nærmere i betragtning 53.

c) Salget af den pågældende vare i Fællesskabet: omsætning og priser

- (42) Den omsætning, som erhvervsgrenen i Fællesskabet havde, steg fra 56 639 000 ECU i 1995 til 60 972 000 ECU i 1997 og 63 677 000 ECU i undersøgelsesperioden. Det skal bemærkes, at medens salgsmængden i denne periode voksede med 50 %, voksede omsætningen kun med 12 %.

Enhedsværdierne for det salg, som erhvervsgrenen i Fællesskabet foretog på fællesskabsmarkedet, faldt fra 0,1218 ECU i 1995 til 0,0928 ECU i 1997, hvilket er et fald på 24 procentpoint, og faldt yderligere — om end i mindre omfang — til 0,0915 ECU i undersøgelsesperioden, hvilket giver en samlet nedgang på 25 % i den af undersøgelsen omfattede periode.

d) Produktionsomkostninger

- (43) Det fremgår af de oplysninger, som erhvervsgrenen i Fællesskabet har afgivet, at de gennemsnitlige produktionsomkostninger fra 1995 til undersøgelsesperioden faldt med ca. 20-25 %. Denne udvikling i enhedsomkostningerne kan i vid udstrækning tilskrives det verdensom-

spændende fald i prisen på råvarerne (polystyren) i denne periode. Polyesterer tegnede sig i undersøgelsesperioden for ca. 60 % af produktionsomkostningerne og var langt den vigtigste omkostningsfaktor i forbindelse med fremstillingen af cd-æsker. I 1995 lå prisen i Fællesskabet således på 1,081 ECU pr. kg, medens den i 1997 var faldet til 0,796 ECU pr. kg og i undersøgelsesperioden yderligere til 0,711 ECU pr. kg, hvilket repræsenterede et fald på 34 % i løbet af hele den af undersøgelsen omfattede periode.

Ud over prisfaldet for polystyren traf erhvervsgrenen i Fællesskabet også foranstaltninger til at forbedre produktiviteten, der rent faktisk blev forbedret gennem hele den pågældende periode. Foranstaltningerne til at forbedre produktiviteten omfattede bl.a. en forbedring af æskerens form med det formål at formindske den enkelte æskes vægt.

e) Rentabilitet

- (44) Selv om erhvervsgrenen i Fællesskabet var rentabel i hele den af undersøgelsen omfattede periode, faldt den samlede rentabilitet fra 6,1 % af omsætningen i 1996 til 3,8 % i undersøgelsesperioden, hvilket giver en samlet forringelse i den af undersøgelsen omfattede periode på 37 %. Denne negative udvikling var endnu mere udtalt for de salg, som erhvervsgrenen i Fællesskabet i den af undersøgelsen omfattede periode havde af standardvaretyper som f.eks. smykkeæsker. Disse standardvaretyper tegnede sig for 93 % af de samlede salg, som erhvervsgrenen i Fællesskabet havde, og deres rentabilitet faldt jævnt fra en fortjeneste på 3,85 % i 1996 til et tab på 0,45 % i undersøgelsesperioden. Denne udvikling analyseres yderligere i betragtning 53.

f) Beskæftigelse

- (45) Beskæftigelsesniveauet i erhvervsgrenen i Fællesskabet lå i hele den af undersøgelsen omfattede periode stabilt på ca. 277. Antallet af ansatte er forholdsvis lavt, fordi den produktionsmetode med sprøjestøbning, som erhvervsgrenen i Fællesskabet benytter, kræver langt mere kapital end arbejdskraft.

g) Arbejdskraftens produktivitet

- (46) De ovenfor angivne beskæftigelsesniveauer var stabile, samtidig med at erhvervsgrenen i Fællesskabet forøgede produktionen. Dette er ensbetydende med, at arbejdskraftens produktivitet i den af undersøgelsen omfattede periode blev forbedret fra 1,998 mio. stk. pr. ansat i 1995 til 2,463 mio. stk. pr. ansat i 1997 og 2,703 mio. stk. pr. ansat i undersøgelsesperioden, hvilket giver en samlet produktivitetfremgang på 35 % i den af undersøgelsen omfattede periode.

h) **Investeringer**

- (47) Investeringerne faldt fra 6 mio. ECU i 1995 til 4,7 mio. ECU i 1997, hvorefter de voksede en smule til 4,8 mio. ECU i undersøgelsesperioden, hvilket tilsammen giver et fald på 19 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode. Opgjort relativt faldt investeringerne pr. produceret enhed og pr. solgt enhed også i den af undersøgelsen omfattede periode, nemlig fra 0,1058 ECU i 1995 til 0,0772 ECU i 1997 og 0,0760 ECU i undersøgelsesperioden, hvilket tilsammen giver et fald på 28 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode.

6. **Konklusion vedrørende skade**

- (48) Udviklingen i visse skadesindikatorer tyder på en positiv udvikling i den af undersøgelsen omfattede periode, men en nærmere undersøgelse viser, at erhvervsgrænen i Fællesskabet har haft en række vanskeligheder. På et område, hvor efterspørgslen har været jævnt voksende i den af undersøgelsen omfattede periode (forbruget i Fællesskabet voksede med 56 % fra 1995 til undersøgelsesperioden), er det forhold, at visse skadesindikatorer viser en gunstig udvikling i erhvervsgrænen i Fællesskabet, ikke nødvendigvis ensbetydende med, at der ikke er påført erhvervsgrænen i Fællesskabet skade. På denne baggrund er det ikke rimeligt at tillægge den positive udvikling i EU-erhvervsgrænen produktionskapacitet (+ 37 %), produktionsmængde (+ 38 %), salgsmængde (+ 50 %) og omsætning (+ 12 %) og det stabile beskæftigelsesniveau nogen større betydning, eftersom de blot afspejler den generelle markedsudvikling og det forhold, at produktionskapaciteten i denne kapitalintensive erhvervsgræn er udnyttet.

Derimod blev det anset for relevant, at gennemsnitspriserne for cd-æsker fremstillet af erhvervsgrænen i Fællesskabet faldt kraftigt, idet indekset hurtigt faldt fra 100 i 1995 til 76 i 1997 og stabiliserede sig på 75 i undersøgelsesperioden. Samtidig forringedes EU-erhvervsgrænen rentabilitet kraftigt, idet den faldt med 37 % fra 1996 til undersøgelsesperioden. Desuden er rentabiliteten ved et niveau på 3,8 % af omsætningen langt lavere end det, der blev betragtet som en rimelig forudsætning for, at erhvervsgrænen i Fællesskabet kunne videreføre sin produktion af de pågældende vare (der henvises til betragtning 71). Dette kommer også til udtryk i faldet på næsten 20 % i investeringsniveauet fra 1995 til undersøgelsesperioden i en situation, hvor efterspørgslen var kraftigt voksende.

Selv om produktionen og salgsmængden holdt sig på et konstant niveau eller voksede i den af undersøgelsen omfattede periode, blev dette således opnået på bekostning af en kraftig nedgang i salgspriserne, der bevirkede, at de økonomiske resultater blev forringet til et niveau, der er utilstrækkeligt til at sikre investeringer i nye anlæg og vedligeholdelse. Rent faktisk gjorde erhvervsgrænen i Fællesskabet fra 1995 til undersøgelsesperioden en bemærkelsesværdig indsats for at forbedre effektiviteten

ved at øge produktionsniveauet nogenlunde i takt med markedets vækst ved hjælp af en kraftig nedbringelse af produktionsomkostningerne hjulpet af en nedgang i priserne på rå- og hjælpestoffer. På trods af denne udvikling faldt EU-erhvervsgrænen markedsandel fra 1998 til undersøgelsesperioden, og dens økonomiske situation forværredes vedblivende.

Der drages den konklusion af de ovenstående resultater, at der er påført erhvervsgrænen i Fællesskabet væsentlig skade i henhold til artikel 3 i grundforordningen.

E. **ÅRSAGSSAMMENHÆNG**1. **Dumpingimportens virkninger**a) **Generelt**

- (49) Mængdemæssigt voksede importen fra Folkerepublikken Kina kraftigt, nemlig med 385 %, fra 1995 til undersøgelsesperioden og nåede op på 546 mio. stk. (svarende til mere end 70 % af EU-erhvervsgrænen produktionsmængde). Den ovennævnte udvikling i salgsmængden svarede til en forbedring af markedsandelen fra 8 % til 20 %. Denne importstigning fandt sted samtidig med, at priserne i forbindelse dermed faldt. Indekset over priserne ved import fra Folkerepublikken Kina faldt fra 100 i 1995 til 74 i undersøgelsesperioden. Selv på dette niveau — og selv om EU-erhvervsgrænen priser i samme periode faldt i samme omfang — betegnede de stadig et betydeligt underbud (på 15 %) i forhold til EU-erhvervsgrænen priser i undersøgelsesperioden. Dette var et klart tegn på, at dumpingimporten øvede et kraftigt nedadgående pres på EU-erhvervsgrænen priser.
- (50) Fra 1998 til undersøgelsesperioden faldt EU-erhvervsgrænen markedsandel med 2 procentpoint til 26 %. Medens dette skete, faldt erhvervsgrænen fortjeneste og nåede i undersøgelsesperioden ned på 3,8 % af omsætningen.
- (51) Selv om det lykkedes erhvervsgrænen i Fællesskabet at forøge produktionskapaciteten og produktions- og salgsmængden nogenlunde i takt med den kraftige stigning i efterspørgslen, skal det bemærkes, at dens rentabilitet blev kraftigt forringet. I denne sammenhæng skulle det bratte fald i prisen på polystyren på fællesskabsmarkedet i den af undersøgelsen omfattede periode (der henvises til betragtning 43) have været til gavn for erhvervsgrænen i Fællesskabet. Imidlertid tvang dumpingvarenes pres på priserne erhvervsgrænen i Fællesskabet til at sænke priserne, hvorved den samlede gevinst, som den skulle have indtjent som følge af faldet i udgifterne til rå- og hjælpestoffer, blev udhulet kraftigt.
- (52) Alle disse faktorer tyder på, at erhvervsgrænen i Fællesskabet blev tvunget til at lægge sig fast på en strategi, der gik ud på at tilpasse sig efter priserne for dumpingimporten for derved at kunne opretholde salgsmængden. Resultatet var, at fortjenesten faldt til et uacceptabelt niveau.

b) Standardvaretyper

- (53) Man kan opnå større indsigt i dumpingimportens virkninger ved at undersøge udviklingen i salget af og rentabiliteten for de varer, der udgør markedsstandarden, dvs. smykkeæsker, standard-2-cd-æsker, standard-multiæsker og cd-single-æsker, og som er det område, hvor konkurrencen mellem erhvervs-grenen i Fællesskabet og dumpingimporten er kraftigst.

I nedenstående tabel vises udviklingen i salget af:

- standardvaretyper
- alle varetyper.

	1995	1996	1997	1998	Undersøgel-sesperioden
EU-erhvervsgrenens salg af standardvaretyper i Det Europæiske Fællesskab (1 000 stk.)	462 495	518 761	633 649	668 002	650 080
Indeks (1995 = 100)	100	112	137	144	141
Standardvaretypernes procentdel af samtlige salg	99	98	96	94	93
EU-erhvervsgrenens salg af alle typer i Det Euro-pæiske Fællesskab (1 000 stk.)	464 932	530 323	656 781	711 793	695 878
Indeks (1995 = 100)	100	114	141	153	150

Mængdemæssigt udgjorde EU-erhvervsgrenens salg af standardvarer i undersøgelsesperioden 93 % af dens samlede salg af cd-æsker. Det skal bemærkes, at praktisk taget 100 % af eksporten fra Folkerepublikken Kina i undersøgelsesperioden var standardvarer.

I sammenhæng hermed udviklede EU-erhvervsgrenens rentabilitet af salget af disse standardvaretyper sig som følger over tiden sammenholdt med EU-erhvervsgrenens samlede rentabilitet:

(%)

Udviklingen i EU-erhvervsgrenens rentabilitet af salg i Det Europæiske Fællesskab	1995	1996	1997	1998	Undersøgel-sesperioden
Standardvaretyper	Uoplyst	3,85	3,11	0,81	- 0,45
Af alle typer (der henvises til betragtning 44)	Uoplyst	6,1	5,4	5,0	3,8

Disse tal viser, at afkastet af salget af standardvaretyper konstant lå på et lavere niveau end afkastet af salget af alle cd-æsker under et, også selv om de økonomiske resultater for alle cd-æsker var konstant aftagende. Rentabiliteten fulgte en nedadgående trend i hele periode fra 1996 til undersøgelsespe-rioden.

Desuden var salget af standardvaretyper tabsgivende i undersøgelsesperioden. Sagt på en anden måde var 93 % af EU-erhvervsgrenens salg tabsgivende. Erhvervsgrenen i Fællesskabet opnåede derfor sin samlede rentabilitet på 3,8 % af kun 7 % af sin salgsmængde.

Det er imidlertid netop disse 7 %, der repræsenterer de typer af den pågældende vare, som de kinesiske eksporterende producenter ikke eksporterede til Fællesskabet i undersøgelsesperioden. EU-erhvervsgrenens tab påløb kun inden for standardvaretyperne, og Folkerepublikken Kinas eksport til Fællesskabet består kun af disse typer.

c) Konklusioner vedrørende dumpingimportens virkninger

- (54) Som fremhævet ovenfor består den kinesiske eksport til Fællesskabet næsten udelukkende af standardvaretyper. Disse typer står også i centrum for EU-erhvervsgrenens aktivitet, idet de i undersøgelsesperioden tegnede sig for 93 % af dens salg i Fællesskabet. EU-erhvervsgrenens salg af disse varer var tabsgivende. Over for dumpingimporten fra Folkerepublikken Kina var det kun muligt for erhvervsgrenen i Fællesskabet at bevare levedygtigheden, fordi den havde fortjeneste af de 7 % af sin omsætning, som i undersøgelsesperioden ikke var udsat for direkte konkurrence fra importen fra Kina, nemlig produktionen af ikke-standardiserede cd-æsker.

Kommissionen drager den konklusion af denne analyse, at der eksisterer en årsagssammenhæng mellem den væsentlige skade, der er påført erhvervsgrenen i Fællesskabet, og dumpingimporten fra Folkerepublikken Kina.

- (55) Erhvervsgrenen i Fællesskabet hævder, at den ovennævnte situation ikke er bæredygtig på længere sigt. Rent faktisk er den eneste årsag til, at erhvervsgrenen i Fællesskabet i øjeblikket er rentabel inden for produktionen af ikke-standardiserede cd-æsker, at den stadig har en betydelig produktion af standardvarer. Efter Kommissionens opfattelse har erhvervsgrenen i Fællesskabet hårdt brug for de stordriftsfordele, som produktionen af standardvarer fører med sig, for at kunne sikre en effektiv fremstilling af sine ikke-standardiserede varer. Hvis dumpingimporten driver den ud af den centralt vigtige fremstilling af standardvarer, vil den miste disse stordriftsfordele og, vil derfor ikke længere være i stand til at vedblive med at producere ikke-standardiserede varer på en effektiv måde.

2. Andre faktorer

a) Andre kilder til leverancer til fællesskabsmarkedet

- (56) Som nævnt i betragtning 33 kan Eurostats importstatistikker kun betragtes som vejledende. Desuden var de ikke-klagende fællesskabsproducenters samarbejdsvilje minimal. Kommissionen behandlede derfor disse to leveringskilder som en kategori. I denne analyse omfatter disse »andre kilder til leverancer til fællesskabsmarkedet« import fra andre tredjelande end Folkerepublikken Kina og produktion foretaget af andre fællesskabsproducenter,

som ikke har udvist samarbejdsvilje i forbindelse med denne undersøgelse eller støttet klagen.

Overslagene vedrørende disse andre kilder til leverancer til fællesskabsmarkedet er baseret på overslag over importen fra andre tredjelande og overslag over den produktion af den pågældende vare, der er foretaget af ikke-samarbejdende producenter i Fællesskabet, hvoraf nogle gav Kommissionen oplysning om deres produktionsniveauer.

På dette grundlag er mængderne fra andre leveringskilder anslået til at være vokset fra 976 mio. stk. i 1995 til 1 183 mio. stk. i 1997 og 1 200 mio. stk. i undersøgelsesperioden, dvs. med 23 % i hele den af undersøgelsen omfattede periode. Deres andel af fællesskabsmarkedet faldt imidlertid fra 57 % i 1995 til 50 % i 1997 og 45 % i undersøgelsesperioden.

- (57) Andre oplysninger, som Kommissionen ligger inde med, tyder på, at enhedsværdierne for disse andre kilder til leverancer til fællesskabsmarkedet i hele den af undersøgelsen omfattede periode var højere end EU-erhvervsgrenens enhedsværdier. Rent faktisk blev både EU-erhvervsgrenens og de andre leveringskilders priser underbudt af priserne ved import fra Folkerepublikken Kina.

Dette forhold kombineret med det faktum, at disse andre leveringskilders andel af fællesskabsmarkedet var aftagende, gør det usandsynligt, at de i den af undersøgelsen omfattede periode påførte erhvervsgrenen i Fællesskabet væsentlig skade.

b) EU-erhvervsgrenens salg uden for Fællesskabet

- (58) EU-erhvervsgrenens salg uden for Fællesskabet var små sammenholdt med dens salg på fællesskabsmarkedet. Gennem hele perioden androg omsætningen uden for Fællesskabet ca. 2 % af erhvervsgrenens samlede salg, og den kan derfor ikke have brudt årsagssammenhængen mellem den af undersøgelsen omfattede dumpingimport og den skade, der er påført erhvervsgrenen i Fællesskabet.

c) Konklusion vedrørende årsagssammenhængen

- (59) Det fremgår klart af ovenstående undersøgelse, at erhvervsgrenen i Fællesskabet var nødt til at tilpasse sig til priserne ved dumpingimporten for at kunne opretholde produktionsmængden, salget og kapacitetsudnyttelsen i et forsøg på at holde enhedsproduktionsomkostningerne på et lavt niveau. Derved blev situationen for EU-erhvervsgrenens fortjeneste stærkt forringet, navnlig hvad angår dens salg af standardiserede cd-æsker. Kommissionen drager derfor den konklusion, at der er en årsagssammenhæng mellem dumpingimporten fra Folkerepublikken Kina og den væsentlige skade, der er påført erhvervsgrenen i Fællesskabet.

F. FÆLLESSKABETS INTERESSE

1. Generelle betragtninger

- (60) I henhold til artikel 21 i grundforordningen undersøgte Kommissionen for det første de sandsynlige positive og negative virkninger af at træffe eller undlade at træffe foranstaltninger og for det andet, om det klart kunne konkluderes, at det ikke er i Fællesskabets overordnede interesse at træffe foranstaltninger i dette særlige tilfælde.

2. Antidumpingforanstaltningernes virkninger for erhvervsgrænsen i Fællesskabet

- (61) Erhvervsgrænsen i Fællesskabet er særdeles veletableret og har fremstillet cd-æsker siden begyndelsen af 1980'erne. Selskaberne er som hovedregel mellemstore, og nogle beskæftiger sig med produktion af en bred vifte af sprøjtestøbte og formpressede varer af plast, således at deres cd-æsker indgår i et større sortiment.
- (62) Erhvervsgrænsen i Fællesskabet har udviklet sig til en industrisektor, der dækker en voksende efterspørgsel efter en vare, som stadig finder anvendelse på mange forskellige områder fra audioindustrien via trykte medier til edb-branchen. Erhvervsgrænsen har gennem hele sin historie investeret i nye teknologier og fremstillingsteknikker, og dette har øget dens produktivitet. Produktionens høje kvalitet og de effektive produktionsmetoder sikrer erhvervsgrænsens fremtidige levedygtighed og konkurrenceevne på et marked, hvor der ikke benyttes illoyale afsætningsmetoder. Den drastiske stigning i arbejdskraftens effektivitet, der er nævnt i betragtning 46, understreger EU-erhvervsgrænsens hidtidige engagement i sikringen af en mere effektiv produktion over for den illoyale konkurrence fra Folkerepublikken Kina.

Erhvervsgrænsen i Fællesskabet udnytter næsten sin produktionskapacitet fuldt ud og leverer med meget kort reaktionstid en bred vifte af varer af høj kvalitet. Kundeservice er et område, som erhvervsgrænsen i Fællesskabet har lagt særlig stor vægt på for at kunne konkurrere med dumpingimporten fra Folkerepublikken Kina.

- (63) Det største problem, som erhvervsgrænsen i Fællesskabet står over for, er imidlertid utilstrækkelig rentabilitet, fordi det er nødvendigt at tilpasse priserne efter de lave priser ved dumpingimporten for at søge at opretholde markedsandelen og produktionens størrelse. På trods af denne defensive strategi betegner priserne ved den kinesiske eksport til Fællesskabet stadig et underbud på 15 % i forhold til EU-erhvervsgrænsens priser. Som følge af dette pres på priserne i nedadgående retning var det vejede gennemsnit af fortjenesterne ved udgangen af undersøgelsesperioden tilsammen faldet til 3,8 %, selv om udgifterne til rå- og hjælpestoffer var faldet, og der var udfoldet store bestræbelser for at gøre produktionen mere effektiv. Dumpingimportens virkninger var særlig

udtalte på markedet for standardiserede cd-æsker såsom smykkeæsker, hvor EU-erhvervsgrænsens rentabilitet blev forringet i en sådan grad, at dens salg af standardiserede cd-æsker var tabsgivende i undersøgelsesperioden.

- (64) Der drages den konklusion af disse forhold, at hvis priserne ville stige igen, efter at dumpingimportens handelsfordrejende virkninger var fjernet, ville erhvervsgrænsen i Fællesskabet være i stand til at opnå en tilfredsstillende afkastningsgrad og imødegå andre udfordringer, som den måtte komme til at stå over for på markedet for emballage til cd'er.

3. Antidumpingforanstaltningernes virkninger for importører og forhandlere

- (65) Kommissionen sendte spørgeskemaer til ti importører i Fællesskabet. Der blev inden fristens udløb modtaget syv svar.

Importørerne var generelt af den opfattelse, at det forhold, at der blev truffet antidumpingforanstaltninger, simpelthen ville give sig udslag i prisforhøjelser for den endelige cd-vare i forbrugsleddet. Det blev hævdet, at alle omkostningsstigninger som følge af, at der blev truffet antidumpingforanstaltninger over for importen fra Folkerepublikken Kina, simpelthen ville slå igennem på den næste kunde i afsætningskæden. Desuden påpegede nogle importører, at erhvervsgrænsen i Fællesskabet ikke kan dække de største kunders behov for emballage til optiske medier.

- (66) Kommissionen er ikke enig med importørerne og forhandlerne. Medens erhvervsgrænsen i Fællesskabet dækkede en anslået mængde på 28 % af Fællesskabets efterspørgsel efter den pågældende vare (og de fællesskabsproducenter, der støttede klagen, tilsammen leverede ca. 35 %), og importen fra Folkerepublikken Kina dækkede 20 %, dækkede leverancer fra andre kilder, bl.a. importen fra tredjelande (der henvises til betragtning 56), yderligere 45 % af efterspørgslen i Fællesskabet.

Disse tal viser, at importørerne og forhandlerne i Fællesskabet vedblivende vil have ubegrænset adgang til leverancer fra tredjelande, erhvervsgrænsen i Fællesskabet eller andre fællesskabsproducenter, selv om antidumpingforanstaltningerne skulle føre til et fald i importmængden fra Folkerepublikken Kina. Da de andre leveringskilder end Folkerepublikken Kina dækker 80 % af Fællesskabets efterspørgsel efter den pågældende vare, drager Kommissionen den konklusion, at der stadig vil være kraftig og effektiv konkurrence mellem de forskellige leveringskilder, efter at antidumpingforanstaltningerne er truffet. Det forhold, at erhvervsgrænsen i Fællesskabet ikke kan dække alle EU-brugernes behov, ventes ikke at få negative virkninger for importørerne og forhandlerne, hvis der træffes antidumpingforanstaltninger over for importen fra Folkerepublikken Kina.

4. Antidumpingforanstaltningernes virkninger for brugerne

- (67) En af de importører, der modtog et spørgeskema, kan med større rimelighed betragtes som bruger af den pågældende vare. Dette selskab samarbejdede i begrænset omfang i undersøgelsen og fremlagde ikke et komplet svar på spørgeskemaet inden for den fastsatte frist.

Dette selskabs betragtninger om Fællesskabets interesse var centreret om de påståede skadelige virkninger, som antidumpingforanstaltningerne ville have for borgere, forhandlere, importører og forbrugere. Det påstod navnlig, at antidumpingforanstaltningerne ville fratage borgerne en vare af høj kvalitet fra Folkerepublikken Kina og tvinge dem til i stedet at benytte dyrere varer af lavere kvalitet fremstillet i Fællesskabet. Desuden hævdede borgerne i strid med importørernes og forhandlerens argumenter (der henvises til betragtning 65), at konkurrencepresset på de efterfølgende led i afsætningskæden var så stort, at prisforhøjelser for cd-æsker ikke uden videre kunne væltes over på forbrugere og derved formindskede fortjenesterne og udgjorde en trussel for de pågældende aftagervirksomheders erhvervmæssige levedygtighed.

- (68) Kommissionen har undersøgt disse argumenter.

Der er ikke noget reelt grundlag for påstanden om, at cd-æsker fremstillet i Fællesskabet er af ringere kvalitet end cd-æsker fra Folkerepublikken Kina. Den vigtigste faktor, når det drejer sig om en cd-æskes »kvalitet«, er dens anvendelighed i brugernes cd-pakkemaskiner uden brud og dermed blokering af maskinerne. Kommissionen har ikke modtaget oplysninger, som støtter påstanden om, at EU-brugernes pakkemaskiner ikke kan benytte cd-æsker fremstillet i Fællesskabet. Rent faktisk dækkes ca. 60 % af den pågældende brugers behov for cd-æsker af EU-producenter af cd-æsker, og disse æsker kan benyttes i pakkemaskinerne side om side med de kinesiske varer. For så vidt angår brugerindustrien, er der med andre ord som hovedregel ingen kvalitetsmæssig forskel på de kinesiske cd-æsker, som eksporteres til Fællesskabet, og de i Fællesskabet fremstillede cd-æsker.

Da den pågældende bruger ikke har fremlagt noget talmateriale vedrørende produktionsomkostningerne, var Kommissionen henvist til at basere sine konklusioner på de foreliggende oplysninger, ifølge hvilke cd-æskernes andel i brugernes produktionsomkostninger på grundlag af et vejet gennemsnit kan opgøres til rundt regnet 1 %. Købet af cd-æsker tegner sig derfor ikke for en væsentlig del af brugernes omkostninger. En forholdstalsberegning viser, at en gennemsnitlig toldsats på omkring 10 % for varer fra Folkerepublikken Kina maksimalt kan føre til en forhøjelse af produktionsomkostningerne for fællesskabsbrugere af cd-æsker på 0,1 %. Desuden skal det

erindres, at undersøgelsen viste, at rundt regnet 20 % af disse brugeres køb (opgjort i værdi) af cd-æsker hidrørte fra Folkerepublikken Kina. Den endelige indvirkning på salgspriserne for cd-æsker kan derfor forventes at blive på mindre end 0,02 % selv under forudsætning af, at alle omkostningsforhøjelser på grund af tolden væltes over på brugerne. Eventuelle omkostnings- og prisforhøjelser kan derfor ikke siges at være urimelige set på baggrund af de fordele, som afhjælpningen af den af dumpingimporten forvoldte skade indebærer.

Kommissionen drager derfor den konklusion, at det forhold, at der træffes antidumpingforanstaltninger, ikke vil udgøre en trussel for brugernes erhvervmæssige levedygtighed eller øve større indflydelse på fortjenstmargenerne for disse selskaber, der som påpeget i betragtning 66 vil vedblive med at have ubegrænset adgang til andre leveringskilder.

5. Konklusion vedrørende Fællesskabets interesse

- (69) Der er draget den konklusion, at dumpingimporten fra Folkerepublikken Kina har påført erhvervsgrænen i Fællesskabet skade, og Kommissionen mener af de ovenstående årsager, at det ikke strider mod Fællesskabets overordnede interesse at træffe midlertidige antidumpingforanstaltninger.

Kommissionen vil imidlertid på undersøgelsens endelige trin fortsætte undersøgelsen af aspekterne vedrørende Fællesskabets interesse i denne procedure.

G. MIDLERTIDIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

1. Niveau for afhjælpning af skaden

- (70) Som led i sin vurdering af niveauet for afhjælpning af skaden tog Kommissionen hensyn til, at fællesskabsproducenternes pris i Fællesskabet opgjort som et vejet gennemsnit i perioden fra 1995 til undersøgelsesperioden blev nedsat kraftigt for at matche dumpingimportens prisniveau. Dette forringede EU-erhvervsgrænenes fortjeneste.

- (71) Ved fastlæggelsen af fortjenstmargenen undersøgte Kommissionen, hvilken fortjeneste erhvervsgrænen i Fællesskabet med rimelighed kunne forvente i en situation uden skadelig dumping. Det fremgik af undersøgelsen, at en fortjeneste på 6 % foreløbig skulle anses for at repræsentere et passende minimum. Dette er et forholdsvis forsigtigt skøn, fordi der er tale om den fortjeneste, som erhvervsgrænen i Fællesskabet havde i 1996 dvs. i en periode, da dumpingimporten fra Folkerepublikken Kina endnu ikke havde opnået den høje markedsandel, den havde i undersøgelsesperioden, men alligevel allerede var nået op på et højt niveau (markedsandel på 9 %).

- (72) Det prisniveau for erhvervsgrenen i Fællesskabet (opgjort som et vejet gennemsnit), der var nødvendigt for at afhjælpe skaden, blev beregnet på grundlag af EU-erhvervsgrenens enhedsproduktionsomkostninger på et ab fabrik-grundlag og opgjort som et vejet gennemsnit plus den ovennævnte fortjeneste på 6 %. Denne pris blev direkte for hver varetype for sig sammenholdt med dumpingimportens priser cif Fællesskabets grænse, fortoldet, i samme handelsled. Der blev på grundlag af sammenligningen beregnet en skadesmargin for hver af de pågældende eksporterende producenter, og denne margin blev udtrykt i procent af cif-værdien af deres eksport til Fællesskabet.

Beregnet på dette grundlag var skadesmarginerne højere end dumpingmarginerne.

2. Midlertidige foranstaltninger

- (73) Da skadesmarginerne var højere end de dumpingmarginer, der blev fastlagt for de samarbejdende kinesiske eksportører, skulle den midlertidige antidumpingtold i henhold til artikel 7, stk. 2, i grundforordningen fastsættes til disse dumpingmarginer.
- (74) Da cd-æskerne ofre eksporteres uden at være samlet, skal antidumpingtolden både anvendes på varen i samlet stand og på dens ikke-samlede bestanddele.
- (75) De midlertidige antidumpingtoldsatser for individuelle selskaber, der er fastsat i denne forordning, er fastlagt på grundlag af resultaterne af denne undersøgelse. De afspejler derfor den situation, der blev konstateret for disse selskaber som led i undersøgelsen. Disse todsatser finder derfor (modsat den landsdækkende told, der gælder for »alle andre selskaber«) udelukkende anvendelse på import af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af selskaberne og dermed af de specifikt nævnte retlige enheder. Importerede varer fremstillet af et andet selskab, som ikke specifikt er nævnt med navn og adresse i denne forordnings dispositive del, herunder enheder, der er forretningsmæssigt forbundet med de specifikt nævnte, kan ikke nyde godt af disse satser og skal være omfattet af den todsats, der gælder for »alle andre selskaber«.
- (76) Alle anmodninger om anvendelse af disse midlertidige antidumpingtoldsatser for individuelle selskaber (f.eks. efter en ændring af enhedens navn eller efter en oprettelse af nye produktions- eller salgsheder) skal rettes til Kommissionen ⁽¹⁾ med angivelse af alle relevante oplysninger, navnlig alle ændringer af selskabets aktiviteter med tilknytning til produktion, salg på hjemmemarkedet og eksportsalg i forbindelse med f.eks. den pågældende

navneændring eller ændring af produktions- og salgshederne. Kommissionen vil i fornødent omfang efter høring af Det Rådgivende Udvalg ændre forordningen tilsvarende ved at ajourføre listen over selskaber, der er omfattet af individuelle todsatser.

3. Afsluttende bestemmelser

- (77) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en periode, inden for hvilken de interesserede parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt. Desuden bør det anføres, at de resultater, der er opnået i forbindelse med denne forordning, er foreløbige og kan tages op på ny med henblik på eventuelle endelige foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af cd-æsker, herunder æsker til DVD og lignende varer, af plast, henhørende under KN-kode ex 3923 10 00 (Taric-kode 3923 10 00*10) og med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

Denne told finder også anvendelse på import af:

- cd-hylstre (bestående af en kasse og et låg, der er samlet) af plast henhørende under KN-kode ex 3923 10 00 (Taric-kode 3923 10 00*10);
- indsats, kasser og låg til cd-æsker af plast henhørende under KN-kode ex 3923 90 90 (Taric-kode 3923 90 90*10), såvel samlede som ikke samlede.

2. Den midlertidige todsats fastsættes til følgende af prisen, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for varer, der er fremstillet af følgende eksporterende selskaber:

Selskab	Toldsats %	Taric-tillægskode
Viva Magnetics Ltd, Hongkong	6,6	A046
Golden Age A-V Products Ltd, Hongkong	8,3	A047
ACME Cassette Manufacturing Ltd, Hongkong	10,4	A048
Alle andre eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina	20,1	A999

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat C
DM 24 — 8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

4. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de varer, der er omhandlet i stk. 1, er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Interesserede parter kan inden for en frist på en måned fra datoen for nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, jf. dog artikel 20 i forordning (EF) nr. 384/96.

I medfør af artikel 21, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 kan de berørte parter inden for en frist på en måned fra datoen for nærværende forordnings ikrafttræden fremsætte bemærkninger til anvendelsen heraf.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 i denne forordning finder anvendelse for en periode på seks måneder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2564/1999**af 3. december 1999****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2176/1999 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2176/1999 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;
- (2) i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

(3) anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

(4) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris henhørende under KN-kode 1006 30 67 til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 26. november indtil den 2. december 1999 til 242,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2176/1999 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 267 af 15.10.1999, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2565/1999**af 3. december 1999****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2180/1999 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2180/1999 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;
- (2) i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

(3) anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

(4) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 26. november indtil den 2. december 1999 til 124,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2180/1999 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 267 af 15.10.1999, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2566/1999**af 3. december 1999****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2179/1999 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2179/1999 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;
- (2) i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

(3) anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

(4) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 26. november indtil den 2. december 1999 til 132,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2179/1999 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 267 af 15.10.1999, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2567/1999**af 3. december 1999****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelhornet ris og sleben langhornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2178/1999 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2178/1999⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;
- (2) i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

(3) anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

(4) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelhornet ris og sleben langhornet ris A til visse tredjelande i Europa fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 26. november til den 2. december 1999, til 140,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2178/1999 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 267 af 15.10.1999, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2568/1999**af 3. december 1999****om berigtigelse af forordning (EF) nr. 2528/1999 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan, Marokko samt på Vestbredden og i Gazaområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Som følge af en kontrol er det blevet konstateret, at tallene for mangleblomstrede nelliker (spray) ikke er korrekte; bilaget til

Kommissionens forordning (EF) nr. 2528/1999 ⁽³⁾ bør derfor korrigeres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 2528/1999 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1999.

Den anvendes fra den 1. til den 14. december 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 306 af 1.12.1999, s. 13.

BILAG

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 1. til 14. december 1999

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	14,38	9,17	32,98	13,65
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	7,42	—	11,59	10,20
Marokko	11,51	12,60	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2569/1999**af 3. december 1999****om ophævelse af forordning (EF) nr. 2529/1999 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførelse af mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Marokko**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan, Marokko samt på Vestbredden og i Gazaområdet⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtning:

Som følge af en kontrol er det blevet konstateret, at tallene for mangeblomstrede nelliker (spray) ikke er korrekte i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2528/1999 af 30. november 1999 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽³⁾; korrektionen af dette bilag er baseret på tal for import af mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Marokko; det er derfor hensigtsmæssigt at opretholde den præferencetold, der blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94 af 25. juli 1994 om åbning og

forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet, på Vestbredden og i Gazastriben og om retningslinjer for forlængelse og tilpasning af disse toldkontingenter⁽⁴⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 650/98⁽⁵⁾; Kommissionens forordning (EF) nr. 2529/1999⁽⁶⁾ bør derfor ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Præferencetolden for mangeblomstrede nelliker (spray) fra Marokko genindføres fra den 2. december 1999.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 2529/1999 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1999.

Den anvendes fra den 2. december 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 306 af 1.12.1999, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 199 af 2.8.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 88 af 24.3.1998, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT L 326 af 28.11.1997, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2570/1999

af 3. december 1999

om salg ved licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1616/1999

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Anvendelsen af interventionsforanstaltninger i oksekødssektoren har ført til lagre i flere medlemsstater; for at undgå en alt for lang oplagring bør en del af disse lagre sælges ved licitation.
- (2) Salget bør finde sted efter reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95⁽⁴⁾, idet visse undtagelser er nødvendige.
- (3) For at sikre en korrekt og ensartet licitationsprocedure bør der fastsættes foranstaltninger ud over dem, som er fastlagt i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (4) Artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 bør fraviges i betragtning af de administrative vanskeligheder, som anvendelsen af denne bestemmelse skaber i de pågældende medlemsstater.
- (5) Forordning (EF) nr. 1616/1999⁽⁵⁾ bør ophæves.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af:

— ca. 4 000 tons ikke-udbenede oksekød fra det tyske interventionsorgan

— ca. 680 tons ikke-udbenede oksekød fra det spanske interventionsorgan

— ca. 1 492 tons udbenet oksekød fra Det Forenede Kongeriges interventionsorgan.

Præcise oplysninger om mængder er angivet i bilag I.

2. Med forbehold af bestemmelserne i denne forordning sælges de i stk. 1 omhandlede produkter i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig afsnit II og III.

Artikel 2

1. Som undtagelse fra artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 2173/79 tjener bestemmelserne i og bilagene til denne forordning som almindelig bekendtgørelse om licitation.

Interventionsorganerne udfærdiger en licitationsbekendtgørelse med angivelse af:

a) de mængder oksekød, der udbydes til salg

b) frist og sted for indgivelse af bud.

2. Oplysninger om produktmængderne og deres oplagringssteder kan indhentes på de i bilag II til denne forordning anførte adresser. Interventionsorganerne opslår desuden den i stk. 1 omhandlede bekendtgørelse på deres kontor og kan foretage yderligere offentliggørelser.

3. For hvert produkt, der er nævnt i bilag I, sælger interventionsorganerne først det kød, der har været oplagret længst.

4. Der tages kun hensyn til bud, som er interventionsorganerne i hænde senest den 13. december 1999 kl. 12.

5. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 indgives buddene til interventionsorganet i en lukket kuvert, der er påført referencen til den pågældende forordning. Den lukkede kuvert må først åbnes af interventionsorganet, når den i stk. 4 nævnte licitationsfrist er udløbet.

6. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal det eller de lagre, hvor de ønskede produkter er oplagret, ikke angives i buddene.

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 17.⁽³⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.⁽⁴⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.⁽⁵⁾ EFT L 192 af 24.7.1999, s. 4.

7. Uanset artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 er fristen for overtagelse af kød, der sælges i medfør af denne forordning, tre måneder fra datoen for den meddelelse, der er nævnt i artikel 11 i samme forordning.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de modtagne bud senest den første arbejdsdag efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.

2. På grundlag af de modtagne bud vil der for hvert produkt blive fastsat en minimumssalgspris, eller det vil blive besluttet ikke at give tilslag.

Artikel 4

Den i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 omhandlede sikkerhed fastsættes til 120 EUR/t.

Artikel 5

Forordning (EF) nr. 1616/1999 ophæves.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (*)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (*)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (*)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (*)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (*)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (*)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos (*)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (*)	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	4 000
ESPAÑA	— Cuartos traseros	680

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

UNITED KINGDOM	— Intervention fillet (INT 15)	9
	— Intervention striploin (INT 17)	370
	— Intervention rump (INT 16)	148
	— Intervention silverside (INT 14)	55
	— Intervention flank (INT 18)	110
	— Intervention forerib (INT 19)	120
	— Intervention shoulder (INT 22)	400
	— Intervention brisket (INT 23)	105
	— Intervention thick flank (INT 12)	25
	— Intervention forequarter (INT 24)	150

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteen V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 15 64-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
United Kingdom
Tel. (01-189) 58 36 26
Fax (01-189) 56 67 50

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/91/EF

af 23. november 1999

om ændring af direktiv 90/128/EØF om plastmaterialer og -genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/109/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materialer og genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 3,

efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens direktiv 90/128/EØF ⁽²⁾, senest ændret ved direktiv 96/11/EF ⁽³⁾, er der i artikel 3, stk. 2, fastsat en revision af bilag II.
- (2) På grundlag af foreliggende oplysninger vil visse stoffer, som midlertidigt er tilladt på nationalt plan, kunne forventes optaget på fællesskabslisten.
- (3) Efter vedtagelsen af direktiv 90/128/EØF er der stillet krav om at kunne anvende andre monomerer, og de indsendte tekniske data gør det muligt at optage dem på fællesskabslisten.
- (4) Listen over additiver i bilag III i direktiv 90/128/EØF bør revideres, idet der tilføjes additiver, som Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler har foretaget en fuldstændig evaluering af.
- (5) For visse stoffers vedkommende bør de allerede fastsatte begrænsninger ændres i overensstemmelse med de foreliggende oplysninger.
- (6) Den nuværende liste over samtlige additiver er en ufuldstændig liste, som derfor ikke indeholder alle de stoffer, som på nuværende tidspunkt accepteres i mindst én medlemsstat, og disse stoffer kan derfor fortsat reguleres i national lovgivning under afventning af en afgørelse om optagelse på fællesskabslisten.
- (7) Dette direktiv opstiller kun renhedskriterier for nogle få stoffer, og for de øvrige stoffer, hvortil renhedskriterier kan være nødvendige, vil reglerne herfor fortsat findes i den nationale lovgivning, mens en afgørelse på fællesskabsplan afventes.
- (8) Dette direktiv går ikke videre, end hvad der er nødvendigt for at opfylde målsætningerne i direktiv 89/109/EØF.

(9) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Levnedsmiddelkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 90/128/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 3, stk. 5, fjerde led, udgår.
- 2) Artikel 3a affattes således:

»Artikel 3a

Bilag III fastsætter en ufuldstændig liste over additiver, som inden for de anførte restriktioner må anvendes ved fremstilling af plastmaterialer og -genstande.«

- 3) Som artikel 3b og 3c indsættes:

»Artikel 3b

Af produkter, der er fremstillet ved bakteriefærmentering, må kun de, der er opført i bilag IV, anvendes, hvor de kommer i berøring med levnedsmidler.

Artikel 3c

1. Bilag V fastsætter specifikationer for visse af stofferne i bilag II, III og IV.
2. Numrene i parentes i kolonnen »Restriktioner og/eller specifikationer« forklares i bilag VI.«

- 4) Bilag II ændres som vist i bilag I til dette direktiv.
- 5) Bilag III ændres som vist i bilag II til dette direktiv.
- 6) Bilag III til dette direktiv indsættes som bilag IV, V og VI.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2000. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne skal fra den 1. januar 2002 tillade handel med og anvendelse af plastmaterialer og -genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler, hvis de er i overensstemmelse med dette direktiv.

Medlemsstaterne skal fra den 1. januar 2003 forbyde fremstilling og import i Fællesskabet af plastmaterialer og -genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler, hvis de ikke er i overensstemmelse med dette direktiv.

⁽¹⁾ EFT L 40 af 11.2.1989, s. 38.

⁽²⁾ EFT L 75 af 21.3.1990, s. 19.

⁽³⁾ EFT L 61 af 12.3.1996, s. 26.

2. De i stk. 1 omhandlede bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 1999.

På Kommissionens vegne
Erkki LIIKANEN
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Bilag II til direktiv 90/128/EØF ændres således:

1) Fjerde led i punkt 5 affattes således:

»— Kolonne 4 (Restriktioner og/eller specifikationer). Det kan være:

- den specifikke migrationsgrænse (SMG)
- den største tilladte restmængde af stoffet i materialet eller genstanden (QM)
- den største tilladte restmængde af stoffet i materialet eller genstanden udtrykt som mg/6 dm² af overfladen, der er i berøring med levnedsmidler (QMA)
- andre specifikke restriktioner
- alle specifikationer i tilknytning til stoffet eller polymeren.«

2) Overskriften i kolonne 4 ændres til »Restriktioner og/eller specifikationer«.

3) Afsnit A og B ændres som vist i tillæg 1-5.

»Tillæg 1

Liste over monomerer og andre udgangsstoffer, der tilføjes til afsnit A i bilag II til direktiv 90/128/EØF

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
12761	000693-57-2	12-Aminododecansyre	SMG = 0,05 mg/kg
13180	000498-66-8	Bicyclo[2.2.1]hept-2-en (= norbornen)	SMG = 0,05 mg/kg
13210	001761-71-3	Bis(4-aminocyclohexyl)methan	SMG = 0,05 mg/kg
14650	000079-38-9	Chlortrifluorethylen	QMA = 0,05 mg/6 dm ²
14841	000599-64-4	4-Cumylphenol	SMG = 0,05 mg/kg
16694	013811-50-2	N,N'-Divinyl-2-imidazolidinon	QM = 5 mg/kg i FM
16704	000112-41-4	1-Dodecen	SMG = 0,05 mg/kg
22331	025513-64-8	Blanding af (40 % w/w) 1,6-diamino-2,2,4-trimethylhexan og (60 % w/w) 1,6-diamino-2,4,4-trimethylhexan	QMA = 5 mg/6 dm ²
22550	000498-66-8	Norbornen	Se »Bicyclo[2.2.1]hept-2-en«
23175	000122-52-1	Triethylphosphit	QM = IP (DG = 1 mg/kg i FM)
23547	009016-00-6 063148-62-9	Polydimethylsiloxan (MV > 6800)	I overensstemmelse med specifikationerne i bilag V
25080	001120-36-1	1-Tetradecen	SMG = 0,05 mg/kg
25385	000102-70-5	Triallylamin	I overensstemmelse med specifikationerne i bilag V
25927	027955-94-8	1,1,1-Tris(4-hydroxyphenyl)ethan	QM = 0,5 mg/kg i FM. Kun til brug i polycarbonater
26155	001072-63-5	1-Vinylimidazol	QM = 5 mg/kg i FM
26320	002768-02-7	Vinyltrimethoxysilan	QM = 5 mg/kg i FM
26360	007732-18-5	Vand	I overensstemmelse med direktiv 98/83/EF

Tillæg 2

Liste over monomerer og andre udgangsstoffer i afsnit A i bilag II til direktiv 90/128/EØF, for hvilke indholdet i kolonnen »Restriktioner og/eller specifikationer« ændres

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
10060	000075-07-0	Acetaldehyd	SMG(T) = 6 mg/kg (2)
13510	001675-54-3	2,2-Bis(4-hydroxyphenyl)propan-bis-(2,3-epoxypropyl)ether (= BADGE)	SMG(T) = 1 mg/kg (9) Autoriseret indtil 1. januar 2005.
14200	000105-60-2	Caprolactam	SMG(T) = 15 mg/kg (5)
14230	002123-24-2	Caprolactam, natriumsalt	SMG(T) = 15 mg/kg (5) (udtrykt som caprolactam)
15760	000111-46-6	Diethylenglycol	SMG(T) = 30 mg/kg (3)
16990	000107-21-1	Ethylenglycol	SMG(T) = 30 mg/kg (3)
17160	000097-53-0	Eugenol	SMG = IP (DG = 0,02 mg/kg, analysetolerance medregnet)
19540	000110-16-7	Maleinsyre	SMG(T) = 30 mg/kg (4)
19960	000108-31-6	Maleinsyreanhydrid	SMG(T) = 30 mg/kg (4) (udtrykt som maleinsyre)
25360	—	2,3-Epoxypropyltrialkyl(C5-C15)-acetat	QM = 1 mg/kg i FM (udtrykt som epoxygrupper, molekylvægt = 43)

Tillæg 3

Liste over monomerer og andre udgangsstoffer, der udgår af afsnit B i bilag II til direktiv 90/128/EØF

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
22428	051000-52-3	Vinylneodecanoat	

Tillæg 4

Liste over monomerer og andre udgangsstoffer i afsnit B i bilag II til direktiv 90/128/EØF, for hvilke indholdet i kolonnen »Restriktioner og/eller specifikationer« ændres

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
16690	001321-74-0	Divinylbenzen	QM = 1 mg/kg i FM eller SMG = IP (DG = 0,02 mg/kg, analysetolerance medregnet)
20590	000106-91-2	2,3-Epoxypropylmethacrylat	QM(T) = 5 mg/kg i FM (udtrykt som epoxygrupper, molekylvægt = 43)
22720	000140-66-9	4-tert-Octylphenol	Se »4-(1,1,3,3-Tetramethylbutyl)phenol«
25185	000140-66-9	4-(1,1,3,3-Tetramethylbutyl)phenol (= 4-tert-Octylphenol)	SMG = IP (DG = 0,01 mg/kg, analysetolerance medregnet)

Tillæg 5

Liste over monomerer og andre udgangsstoffer, der overføres fra afsnit B til afsnit A i bilag II til direktiv 90/128/EØF

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
11000	050976-02-8	Dicyclopentadienacrylat	QMA = 0,05 mg/6 dm ²
11245	002156-97-0	Dodecylacrylat	SMG = 0,05 mg/kg (1)
12265	004074-90-2	Divinyladipat	QM = 5 mg/kg i FM. Kun til brug som comonomer
13060	004422-95-1	1,3,5-Benzentricarboxylsyretrichlorid	QMA = 0,05 mg/6 dm ² (målt som 1,3,5-benzentricarboxylsyre)
13780	002425-79-8	1,4-Butandiol-bis(2,3-epoxypropyl) ether	QM = 1 mg/kg i FM (udtrykt som epoxygrupper, molekylvægt = 43)
14020	000098-54-4	4-tert-Butylphenol	SMG = 0,05 mg/kg
15130	000872-05-9	1-Decen	SMG = 0,05 mg/kg
16360	000576-26-1	2,6-Dimethylphenol	SMG = 0,05 mg/kg
16450	000646-06-0	1,3-Dioxolan	SMG = 0,05 mg/kg
18220	068564-88-5	N-Heptylaminoundecansyre	SMG = 0,05 mg/kg (1)
18820	000592-41-6	1-Hexen	SMG = 3 mg/kg
19060	000109-53-5	Isobutylvinylether	QM = 5 mg/kg i FM
19150	000121-91-5	Isophthalsyre	SMG = 5 mg/kg
19990	000079-39-0	Methacrylamid	SMG = IP (DG = 0,02 mg/kg, analysetolerance medregnet)
20050	000096-05-9	Allylmethacrylat	SMG = 0,05 mg/kg
20530	002867-47-2	2-(Dimethylamino)ethylmethacrylat	SMG = IP (DG = 0,02 mg/kg, analysetolerance medregnet)
21730	000563-45-1	3-Methyl-1-buten	QMA = 0,006 mg/6 dm ² Kun til brug i polypropylen
22937	001623-05-8	Perfluorpropyl-perfluorvinylether	SMG = 0,05 mg/kg
23770	000504-63-2	1,3-Propandiol	SMG = 0,05 mg/kg
23920	000105-38-4	Vinylpropionat	SMG(T) = 6 mg/kg (2) (udtrykt som acetaldehyd)
24760	026914-43-2	Styrensulfonsyre	SMG = 0,05 mg/kg
26170	003195-78-6	N-Vinyl-N-methylacetamid	QM = 2 mg/kg i FM«

BILAG II

Bilag III til direktiv 90/128/EØF ændres således:

1) Fjerde led i punkt 5 affattes således:

»— Kolonne 4 (Restriktioner og/eller specifikationer). Det kan være:

- Den specifikke migrationsgrænse (SMG)
- den største tilladte restmængde af stoffet i materialet eller genstanden (QM)
- den største tilladte restmængde af stoffet i mg/6 dm² af overfladen, der er i berøring med levnedsmidler (QMA)
- andre specifikke restriktioner
- alle specifikationer i tilknytning til stoffet eller polymeren.«

2) Overskriften i kolonne 4 ændres til »Restriktioner og/eller specifikationer«.

3) Den »ufuldstændige liste over additiver« ændres som vist i tillæg 1, 2 og 3.

»Tillæg 1

Liste over additiver, der tilføjes i bilag III til direktiv 90/128/EØF

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
30080	004180-12-5	Kobberacetat	SMG(T) = 30 mg/kg (7) (udtrykt som kobber)
30610	—	Monocarboxylsyrer, C2-C24, alifatiske, uforgrenede, fra naturlige olier og fedtstoffer, og deres mono-, di- og triglycerolestere (flerkædede fedtsyrer fra alle kilder, inklusive naturlig forekomst)	
30612	—	Monocarboxylsyrer, C2-C24, alifatiske, uforgrenede, syntetiske, og deres mono-, di- og triglycerolestere	
31530	123968-25-2	2,4-Di-tert-pentyl-6-[1-(3,5-di-tert-pentyl-2-hydroxyphenyl)ethyl]-phenylacrylat	SMG = 5 mg/kg
33801	—	n-Alkyl(C10-C13)benzensulfonsyre	SMG = 30 mg/kg
34240	—	Estere af alkyl(C10-C20)sulfonsyre med phenoler	SMG = 6 mg/kg Autoriseret indtil 1. januar 2002
36640	000123-77-3	Azodicarbonamid	Kun til brug som oplæsningsmiddel
37360	000100-52-7	Benzaldehyd	I overensstemmelse med note 10 i bilag VI
38320	005242-49-9	4-(2-Benzoxazolyl)-4'-(5-methyl-2-benzoxazolyl)stilben	I overensstemmelse med specifikationerne i bilag V

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
38510	136504-96-6	1,2-Bis(3-aminopropyl)ethylendiamin, polymer med N-butyl-2,2,6,6-tetramethyl-4-piperidinamin og 2,4,6-trichlor-1,3,5-triazin	SMG = 5 mg/kg
38515	001533-45-5	4,4'Bis(2-benzoxazolyl)stilben	SMG = 0,05 mg/kg ⁽¹⁾
38810	080693-00-1	Bis(2,6-di-tert-butyl-4-methylphenyl)-pentaerythritoldiphosphit	SMG = 5 mg/kg (summen af phosphit og phosphat)
38879	135861-56-2	Bis(3,4-dimetylbenzyliden)sorbitol	
39200	006200-40-4	Bis(2-hydroxyethyl)-2-hydroxypropyl-3-(dodecyloxy)methylammoniumchlorid	SMG = 1,8 mg/kg
39815	182121-12-6	9,9-Bis(methoxymethyl)fluoren	QMA = 0,05 mg/6 dm ²
40120	—	Bis(polyethylenglycol)hydroxymethylphosphonat	SMG = 0,6 mg/kg Tilladt indtil 1. januar 2002
41680	000076-22-2	Kamfer	I overensstemmelse med note 10 i bilag VI
42320	007492-68-4	Kobbercarbonat	SMG(T) = 30 mg/kg ^(?) (udtrykt som kobber)
43515	—	Cholinesterchlorider af kokosnøddeliefedtsyrer	QMA = 0,9 mg/6 dm ²
45195	007787-70-4	Kobberbromid	SMG(T) = 30 mg/kg ^(?) (udtrykt som kobber)
45200	001335-23-5	Kobberiodid	SMG(T) = 30 mg/kg ^(?) (udtrykt som kobber) og SMG = 1 mg/kg (udtrykt som jod)
45450	068610-51-5	p-Cresol-dicyclopentadien-isobutylene, copolymer	SMG = 0,05 mg/kg
46880	065140-91-2	Monoethyl-3,5-di-tert-butyl-4-hydroxybenzylphosphonat, calciumsalt	SMG = 6 mg/kg
47680	000111-46-6	Diethylenglycol	SMG(T) = 30 mg ⁽³⁾
48460	000075-37-6	1,1-Difluorethan	
49485	134701-20-5	2,4-Dimethyl-6-(1-methylpentadecyl)-phenol	SMG = 1 mg/kg
51700	147315-50-2	2-(4,6-Diphenyl-1,3,5-triazin-2-yl)-5-(hexyloxy)phenol	SMG = 0,05 mg/kg
53610	054453-03-1	Kobberethylendiamintetraacetat	SMG(T) = 30 mg/kg ^(?) (udtrykt som kobber)

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
53650	000107-21-1	Ethylenglycol	SMG(T) = 30 mg/kg ⁽³⁾
54300	118337-09-0	2,2'Ethylidenbis(4,6-di-tert-butylphenyl) fluorphosphonit	SMG = 6 mg/kg
54930	025359-91-5	Formaldehyd-1-naphthol, copolymer [=Poly(1-hydroxynaphthyl-methan)]	SMG = 0,05 mg/kg
57800	018641-57-1	Glycerol-tribehenat	
60480	003864-99-1	2-(2-Hydroxy-3,5-di-tert-butylphenyl)-5-chlorbenzotriazol	SMG = 30 mg/kg
66560	004066-02-8	2,2'Methylenbis(4-methyl-6-cyclohexylphenol)	SMG(T) = 3 mg/kg ⁽⁶⁾
66580	000077-62-3	2,2'Methylenbis[4-methyl-6-(1-methylcyclohexyl)phenol]	SMG(T) = 3 mg/kg ⁽⁶⁾
66755	002682-20-4	2-Methyl-4-isothiazolin-3-on	SMG = IP (DG = 0,02 mg/kg, analysetolerance medregnet)
67170	—	Blanding af (80-100 % w/w) 5,7-di-tert-butyl-3-(3,4-dimethylphenyl)-2(3H)benzofuranon og (0-20 % w/w) 5,7-di-tert-butyl-3-(2,3-dimethylphenyl)-2(3H)-benzofuranon	SMG = 5 mg/kg
67180	—	Blanding af (50 % w/w) n-decyl-n-octylphthalat, (25 % w/w) di-n-decylphthalat og (25 % w/w) di-n-octylphthalat	SMG = 5 mg/kg ⁽¹⁾
68145	080410-33-9	2,2',2''-Nitrilo[triethyl tris(3,3',5,5'-tetra-tert-butyl-1,1'-bi-phenyl-2,2'-diyl)phosphit]	SMG = 5 mg/kg (summen af phosphit og fosfat)
71635	025151-96-6	Pentaerythritoldioleat	SMG = 0,05 mg/kg Stoffet må ikke bruges i polymerer i kontakt med levnedsmidler, for hvilke simulator D er foreskrevet i direktiv 85/572/EØF
73720	000155-96-8	Trichlorethylphosphat	SMG = IP (DG = 0,02 mg/kg, analysetolerance medregnet)
74010	145650-60-8	Bis(2,4-di-tert-butyl-6-methylphenyl) ethylphosphit	SMG = 5 mg/kg (summen af phosphit og fosfat)
76721	009016-00-6 063148-62-9	Polydimethylsiloxan (MV > 6 800)	I overensstemmelse med specifikationerne i bilag V
76865	—	Polyestere af 1,2-propandiol og/eller 1,3- og/eller 1,4-butandiol og/eller polypropylenglycol med adipinsyre, også med eddikesyre eller fedtsyrer (C12-C18) eller n-octanol og/eller n-decanol i endterminalposition	SMG = 30 mg/kg

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
77895	068439-49-6	Polyethylenglycol (EO = 2-6) monoalkyl(C16-C18)ether	SMG = 0,05 mg/kg
81515	087189-25-1	Poly(zinkglycerolat)	
81760	—	Pulver, flager og fibre af messing, bronze, kobber, rustfrit stål, tin og legeringer af kobber, tin og jern	SMG(T) = 30 mg/kg (?) (udtrykt som kobber); SMG = 48 mg/kg (udtrykt som jern)
85360	000109-43-3	Dibutylsebacat	
85610	—	Silikater, naturlige, silyleret (undtagen asbest)	
85840	053320-86-8	Lithiummagnesiumsodiumsilicat	SMG(T) = 0,6 mg/kg (8) (udtrykt som lithium)
86285	—	Siliciumdioxid, silyleret	
88640	008013-07-8	Sojaolie, epoxideret	I overensstemmelse med specifikationerne i bilag V
89200	007617-31-4	Kobberstearat	SMG(T) = 30 mg/kg (?) (udtrykt som kobber)
89440	—	Estere af stearinsyre med ethylenglycol	SMG(T) = 30 mg/kg (3)
92030	010124-44-4	Kobbersulfat	SMG(T) = 30 mg/kg (?) (udtrykt som kobber)
92700	078301-43-6	2,2,4,4-Tetramethyl-20-(2,3-epoxypropyl)-7-oxa-3,20-diazadispiro-[5.1.11.2]-hencosan-21-on, polymer	SMG = 5 mg/kg
92930	120218-34-0	Thiodiethylenbis(5-methoxycarbonyl-2,6-dimethyl-1,4-dihydropyridin-3-carboxylat)	SMG = 6 mg/kg
94960	000077-99-6	1,1,1-Trimethylolpropan	SMG = 6 mg/kg
95725	110638-71-6	Vermiculit, reaktionsprodukt med lithiumcitrat	SMG(T) = 0,6 mg/kg (8) (udtrykt som lithium)
95855	007732-18-5	Vand	I overensstemmelse med direktiv 98/83/EF
95859	—	Raffinerede vokser, fremstillet på basis af petroleum eller syntetiske hydrocarbon-råvarer	I overensstemmelse med specifikationerne i bilag V
95883	—	Hvide mineralske olier, paraffinske, fremstillet på basis af petroleumbase-rede hydrocarbonråvarer	I overensstemmelse med specifikationerne i bilag V

Tillæg 2

Liste over additiver i bilag III til direktiv 90/128/EØF, for hvilke indholdet i kolonnen »CAS-nr.« ændres

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
39890	087826-41-3 069158-41-4 054686-97-4 081541-12-0	Bis(methylbenzyliden)sorbitol	
68125	037244-96-5	Nephelinsyenit	

Tillæg 3

Liste over additiver, der udgår af bilag III til direktiv 90/128/EØF

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner o/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
76720	009016-00-6 063148-62-9	Polydimethylsiloxan«	

BILAG III

Som bilag IV, V og VI indsættes:

»BILAG IV

PRODUKTER, DER ER FREMSTILLER VED BAKTERIEFERMENTERING

PM/REF-nr.	CAS-nr.	Kemisk betegnelse	Restriktioner og/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
18888	80181-31-3	3-hydroxybutan-syre-3-hydroxypentansyre, copolymer	SMG = 0,05 mg/kg for crotonsyre (som urenhed) og under overholdelse af specifikationerne i bilag IV

BILAG V

SPECIFIKATIONER

Del A: Generelle specifikationer

(Fastsættes senere)

Del B: Andre specifikationer

PM/REF-nr.	Andre specifikationer
18888	<p>3-HYDROXYBUTANSYRE-3-HYDROXPENTANSYRE-COPOLYMER</p> <p><i>Definition</i></p> <p>Disse copolymerer fremstilles ved styret fermentering af <i>Alcaligenes eutrophus</i> under anvendelse af blandinger af glukose og propansyre som kulstofkilder. De anvendte organismer er ikke gensplejede og er afledt af en enkelt vild type organisme, <i>Alcaligenes eutrophus</i>, stamme H16 NCIMB 10442. Organismen oplagres som frysetørrede ampuller. Ud fra disse ampuller fremstilles en arbejdskultur, som oplagres i flydende nitrogen og anvendes til at forberede podestoffer til fermenteringstanken. Fermenteringsprøver undersøges dagligt både i mikroskop og for forandringer i kolonimorfologi på en række forskellige agarer ved forskellige temperaturer. Copolymererne isoleres fra varmebehandlede bakterier ved kontrolleret nedbrydning af de øvrige cellekomponenter, udvaskning og tørring. Disse copolymerer udbydes normalt som formulerede, smelteformede granulater indeholdende additiver såsom kernerdannende agenser, blødgøringsmidler, fyldstoffer, stabilisatorer og pigmenter, som alle opfylder de generelle og individuelle specifikationer</p> <p>— Kemisk betegnelse Poly(3-D-hydroxybutanoat-co-3-D-hydroxypentanoat)</p> <p>— CAS-nummer 80181-31-3</p> <p>— Strukturformel</p> $\begin{array}{cccc} & & \text{CH}_3 & \\ & & & \\ \text{CH}_3 & \text{O} & \text{CH}_2 & \text{O} \\ & & & \\ (-\text{O}-\text{CH}-\text{CH}_2-\text{C}-)_m & & (-\text{O}-\text{CH}-\text{CH}_2-\text{C}-)_n & \end{array}$ <p>hvor $n/(m+n)$ er større end 0 og mindre eller lig med 0,25</p>

PM/REF-nr.	Andre specifikationer
(fortsat)	<p>— Gennemsnitlig molekylvægt Ikke under 150 000 dalton (målt ved gelpermeationskromatografi).</p> <p>— Indhold Ikke under 98 % poly(3-D-hydroxybutanoat-co-3-D-hydroxypentanoat) analyseret efter hydrolyse som en blanding af 3-D-hydroxybutansyre- og 3-D-hydroxypentansyre.</p> <p>Beskrivelse Fremtræder som et hvidt til elfenbenshvidt pulver efter isolering</p> <p>Egenskaber</p> <p>— Identifikationsprøver:</p> <p>— Opløselighed Opløselig i chlorerede kulbrinter såsom chloroform eller dichlormethan, men praktisk talt uopløselig i ethanol, alifatiske alkaner og vand</p> <p>— Migration Migrationen af crotonsyre må ikke overstige 0,05 mg/kg levnedsmiddel</p> <p>— Renhed Forud for granuleringen skal det copolymere pulver i råmaterialet indeholde:</p> <p>— Nitrogen Ikke over 2 500 mg/kg plast</p> <p>— Zink Ikke over 100 mg/kg plast</p> <p>— Kobber Ikke over 5 mg/kg plast</p> <p>— Bly Ikke over 2 mg/kg plast</p> <p>— Arsen Ikke over 1 mg/kg plast</p> <p>— Chrom Ikke over 1 mg/kg plast</p>
23547	<p>POLYDIMETHYLSILOXAN ($M_w > 6\ 800$)</p> <p>Minimumsviskositet 100×10^{-6} m²/s (= 100 centistoke) ved 25 °C</p>
25385	<p>TRIALLYLAMIN</p> <p>40 mg/kg hydrogeler i en mængde på maksimalt 1,5 gram hydrogel pr. kg levnedsmiddel. Kun til anvendelse i hydrogeler, der ikke er beregnet til direkte kontakt med levnedsmidler</p>
38320	<p>4-(2-BENZOXAZOLYL)-4'-(5-METHYL-2-BENZOXAZOLYL)STILBEN</p> <p>Ikke over 0,05 % w/w (mængde anvendt stof/mængde formulering)</p>
76721	<p>POLYDIMETHYLSILOXAN ($M_w > 6\ 800$)</p> <p>Minimumsviskositet 100×10^{-6} m²/s (=100 centistoke) ved 25 °C</p>
88640	<p>EPOXIDERET SOYAOLIE</p> <p>Oxiran < 8 %, jødtal < 6</p>
95859	<p>RAFFINERET VOKS UDVUNDET AF KULBRINTER FRA RÅOLIE ELLER SYNTETISK FREMSTILLEDE KULBRINTER</p> <p>Produktet skal have følgende specifikationer:</p> <p>— Indholdet af mineralske hydrocarboner med kulstofnummer mindre end 25: mindre end 5 % (w/w)</p> <p>— Viskositet ikke under 11×10^{-6} m²/s (= 11 centistoke) ved 100 °C</p> <p>— Gennemsnitlig molekylvægt ikke under 500</p>
95883	<p>HVIDE PARAFFINSKE MINERALOLIER, UDVUNDET AF KULBRINTER FRA RÅOLIE</p> <p>Produktet skal have følgende specifikationer:</p> <p>— Indholdet af mineralske hydrocarboner med kulstofnummer mindre end 25: mindre end 5 % (w/w)</p> <p>— Viskositet ikke under $8,5 \times 10^{-6}$ m²/s (= 8,5 centistoke) ved 100 °C</p> <p>— Gennemsnitlig molekylvægt ikke under 480</p>

BILAG VI

NOTER VEDRØRENDE KOLONNEN »RESTRIKTIONER OG/ELLER SPECIFIKATIONER«

- (1) Advarsel: Der er risiko for, at SMG kan overskrides i simulator for fedtholdige levnedsmidler.
 - (2) SMG(T) betyder i dette specifikke tilfælde, at summen af migrationen af de stoffer, der er anført under PM/REF-nr. 10060 og 23920, ikke må overstige restriktionen.
 - (3) SMG(T) betyder i dette specifikke tilfælde, at summen af migrationen af de stoffer, der er anført under PM/REF-nr. 15760, 16990, 47680, 53650, 89440, ikke må overstige restriktionen.
 - (4) SMG(T) betyder i dette specifikke tilfælde, at summen af migrationen af de stoffer, der er anført under PM/REF-nr. 19540, 19960, ikke må overstige restriktionen.
 - (5) SMG(T) betyder i dette specifikke tilfælde, at summen af migrationen af de stoffer, der er anført under PM/REF-nr. 14200, 14230, ikke må overstige restriktionen.
 - (6) SMG(T) betyder i dette specifikke tilfælde, at summen af migrationen af de stoffer, der er anført under PM/REF-nr. 66560 og 66580, ikke må overstige restriktionen.
 - (7) SMG(T) betyder i dette specifikke tilfælde, at summen af migrationen af de stoffer, der er anført under PM/REF-nr. 30080, 42320, 45195, 45200, 53610, 81760, 89200, 92030, ikke må overstige restriktionen.
 - (8) SMG(T) betyder i dette specifikke tilfælde, at summen af migrationen af de stoffer, der er anført under PM/REF-nr. 85840 og 95725, ikke må overstige restriktionen.
 - (9) SMG(T) betyder i dette specifikke tilfælde, at grænsen ikke må overskrides af summen af migrationen af de følgende stoffer:
 - a) BADGE (= 2,2-bis(4-hydroxyphenyl)propan bis(2,3-epoxypropyl)ether
 - b) BADGE. H₂O
 - d) BADGE. HCl
 - e) BADGE. 2HCl
 - f) BADGE. H₂O.HCl.Imidlertid inkluderer SMG(T) i vandige simulanter også BADGE.2H₂O (c), medmindre materialet eller genstanden er mærket således, at det fremgår, at det/den kun bør anvendes i kontakt med de fødevarer, herunder drikkevarer, for hvilke det kan dokumenteres, at summen af migrationsmængderne af de fem ovennævnte stoffer, (a), (b), (d), (e) og (f), ikke kan overstige 1 mg/kg.
 - (10) Advarsel: Der er risiko for, at migrationen af stoffet forringer levnedsmidlets organoleptiske egenskaber, og derfor for, at det færdige produkt ikke er i overensstemmelse med artikel 2, andet led, i direktiv 89/109/EØF.«
-

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juli 1999

om Tysklands statsstøtte til fordel for Everts Erfurt GmbH

(meddelt under nummer K(1999) 3024)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(1999/787/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler, under hensyntagen til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

(1) Ved brev af 23. juli 1996, der blev registreret den 25. juli 1996, informerede Tyskland i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 88, stk. 3, Kommissionen om, at delstaten Thüringen havde stillet to garantier til rådighed for Everts Erfurt GmbH (i det følgende benævnt Everts). Sagen blev registreret under støttenummer N 593/96. Kommissionen stillede en række supplerende spørgsmål, der blev besvaret ved brev af 19. september 1996 (registreret samme dag). Ved brev af 15. oktober 1996 stillede Kommissionen yderligere spørgsmål, som blev besvaret ved brev af 26. november 1996 (registreret den 27. november 1996) og af 3. december 1996 (regi-

streret den 9. december 1996). Ved brev af 12. december 1996, registreret samme dag, meddelte Tyskland, at delstaten havde erhvervet en passiv kapitalinteresse i den pågældende virksomhed. Kommissionens ønske om yderligere oplysninger af 10. januar 1997 blev besvaret med et brev, der var dateret og registreret den 7. februar 1997. På anmeldelsestidspunktet blev en garanti trukket tilbage, og det blev oplyst, at moderselskabet var gået konkurs. Ved brev af 14. maj 1997 (registreret den 16. maj 1997) blev der anmeldt yderligere finansiel støtte med henblik på at hindre støttemodtagerens efterfølgende konkurs.

- (2) På basis af de foreliggende oplysninger besluttede Kommissionen den 2. juli 1997 at indlede en procedure efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, da den nærede tvivl om, hvorvidt støtten var forenelig med fællesmarkedet. Bilaget til det brev, hvorved procedurans indledning blev meddelt, indeholdt tolv spørgsmål til Tyskland.
- (3) De tyske myndigheder blev underrettet om beslutningen om og baggrunden for procedurans indledning ved brev D/6183 af 24. juli 1997, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽¹⁾. Sagen fik derefter nummer C 42/97. Endvidere blev interesserede parter opfordret til at fremsætte deres bemærkninger senest en måned efter offentliggørelsen.
- (4) Tyskland reagerede med to breve af 17. november 1997 (registreret under nummer A/39220 og A/39221 den 18. november 1997) på procedurans indledning den 24. juli 1997. Der blev fremsendt supplerende oplysninger ved brev af 20. maj 1998 (registreret samme dag) og af 26. juni 1998 (registreret den 1. juli 1998).

(1) EFT C 37 af 4.2.1998, s. 8.

- (5) På basis af de foreliggende oplysninger besluttede Kommissionen den 14. juli 1998 at udvide proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, da den nærede tvivl om, hvorvidt to andre støtteforanstaltninger var forenelige med fællesmarkedet.
- (6) De tyske myndigheder blev underrettet om beslutningen og begrundelsen i brev D/7102 af 17. august 1998, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽¹⁾. Endvidere blev interesserede parter opfordret til at fremsætte deres bemærkninger senest en måned efter offentliggørelsen.
- (7) Tyskland reagerede på procedurens indledning ved brev af 9. september 1998, der blev modtaget samme dag. Der blev fremsendt supplerende oplysninger den 11. august 1998 (registreret den 12. august 1998), den 29. januar 1999 (registreret den 1. februar 1999), den 22. april 1999 (registreret den 23. april 1999) og den 10. maj 1999 (registreret samme dag). Den 17. maj 1999 stillede Kommissionen en række supplerede spørgsmål, som blev besvaret af Tyskland ved brev af 31. maj 1999 (registreret den 1. juni 1999), af 10. juni 1999 (registreret den 11. juni 1999) og af 23. juni 1999 (registreret den 8. juli 1999).
- (8) Kommissionen har ikke modtaget bemærkninger fra interesserede parter, hverken til indledningen eller udvidelsen af proceduren.

II. STØTTEN

A. Everts Erfurt GmbH

- (9) Everts producerer og sælger produkter af naturgummi og latex. 95 % af omsætningen stammer fra salg af kondomer og 5 % fra salg af babysutter, medicinske beskyttelseskapper og andre produkter. Selskabet hørte tidligere ind under Treuhandanstalt, men blev den 1. januar 1991 overtaget af Wilhelm Everts KG, Datteln. Selskabet blev privatiseret på grundlag af en offentlig og betingelsesløs udbudsprocedure, hvor den højestbydendes tilbud blev antaget. Der blev ikke ydet støtte i forbindelse med privatiseringen. Everts har på nuværende tidspunkt 117 ansatte.
- (10) Tiden efter privatiseringen var vanskelige år for Everts. Efter 1994, hvor den første støtteforanstaltning blev truffet i form af en simpel kaution på 90 %, kunne virksomheden forbedre sin rentabilitet og endog opnå et mindre overskud i 1995. I dette år opstod imidlertid de

første problemer i forbindelse med produktionen, og London Int. ophørte med at bestille kondomer hos Everts. Dette resulterede i et stort tab på 1,5 mio. DEM og erstatningskrav på 500 000 DEM. Endvidere kunne virksomhedens salgsnet ikke leve op til de markedsøkonomiske krav.

- (11) I 1996 gik moderselskabet Wilhelm Everts KG, Datteln, konkurs ⁽²⁾. Ifølge privatiseringskontrakten var selskabet forpligtet til at dække Everts' investeringsomkostninger og øvrige udgifter fra de tidligere år. På grund af moderselskabets konkurs kunne disse tilgodehavender på 8,312 mio. DEM ikke længere honoreres, hvorfor Everts selv fik betydelige problemer. Sparkasse Erfurt, som på daværende tidspunkt var hovedkreditor, og Wilhelm Everts KG, Datteln, besluttede derpå at forsøge at finde en ny investor til Everts. Andelen i Everts med en nominal værdi på 3,3 mio. DEM blev af moderselskabet solgt til det private forvaltningsselskab Dr. Zimmermann & Partner Unternehmensberatungs GmbH (Zimmermann) for 80 000 DEM. Zimmermann fik til opgave at finde en ny investor. Ifølge de tyske myndigheder var det nødvendigt at udskille Everts fra moderselskabet, da konkursbehandlingen af Wilhelm Everts KG, Datteln, havde medført Everts' påfølgende konkurs. Zimmermann var rede til at overtage andelen, da salgsprisen på 80 000 DEM lå betydeligt under andelenes nominelle værdi på 3,3 mio. DEM. Zimmermann modtog hverken statsgarantier eller anden støtte i forbindelse med denne overtagelse. Indtil en ny investors overtagelse forblev banklånene hos Sparkasse Erfurt.

- (12) Da det tog lang tid, inden der blev fundet en ny investor, og der i denne periode ikke blev gjort noget ved virksomhedens problemer, blev dens økonomiske resultater betydeligt forværret i 1996 og i første halvår af 1997. I 1997 erklærede virksomheden Condomi sig rede til at overtage Everts på betingelse af, at virksomhedens gamle gæld blev indfriet. Som led i en samordnet indsats fra Sparkasse Erfurts og delstaten Thüringens side blev der givet afkald på en del af virksomhedens gæld på ca. 7,35 mio. DEM ⁽³⁾, og Condomi overtog virksomheden i juli 1997. Everts blev omdøbt til Condomi Erfurt Produktionsgesellschaft mbH. Straks efter overtagelsen fik virksomheden et lån på 2,5 mio. DEM fra Kreditanstalt für Wiederaufbau. Condomi gennemførte omstrukturingsplanen fra 1995. Virksomhedens resultater blev allerede bedre i andet halvår af 1997. Allerede i 1998 opnåede virksomheden en betydelig stigning i omsætningen og et mindre overskud.

⁽²⁾ I 1994 ødelagde en brand Everts Dattelns produktionsanlæg og forårsagede skader for 30 mio. DEM. Da virksomheden var underforsikret, måtte den i 1996 indgive konkursbegæring.

⁽³⁾ Sparekassens eftergivelse af denne gæld var hverken omfattet af procedurens indledning eller udvidelse. I del III i denne vurdering undersøges det imidlertid, om denne delvise eftergivelse udgør støtte i medfør af EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

⁽¹⁾ EFT C 377 af 5.12.1998, s. 2.

B. Omstruktureringen

- (13) Tyskland har forelagt en liste over de omstrukturingsforanstaltninger, som blev planlagt og gennemført med ydelsen af den første støtte i årene 1993/94. I december 1995 blev disse forskellige foranstaltninger integreret i en sammenhængende omstrukturingsplan. Planen fra 1995 tog sigte på at løse kvalitetsproblemerne og foretage en grundlæggende omorganisering af salgsaktiviteterne. Den nye investor Condomi overtog denne plan i juli 1997 og gennemførte den indtil udgangen af 1997. Virksomheden modtog i løbet af omstrukturingsperioden en række støtteforanstaltninger.
- (14) Proceduren blev indledt med hensyn til følgende støtteforanstaltninger⁽¹⁾:
- 1) 90 % simpel kaution for et beløb på 3,7 mio. DEM fra 1994
 - 2) Passiv kapitalinteresse på 2 mio. DEM fra 1996 fra Thüringens konsolideringsfond
 - 3) Likviditetslån på 700 000 DEM fra Thüringens konsolideringsfond for kriseramte virksomheder⁽²⁾.
- (15) Procedurens udvidelse vedrørte følgende foranstaltninger⁽³⁾:
- 1) Likviditetslån på 900 000 DEM i 1996 som led i låneprogrammet for små og mellemstore virksomheder
 - 2) Lån på 2,5 mio. DEM fra juli 1997 fra Kreditanstalt für Wiederaufbau.

C. Markedsanalyse

- (16) Mens der i begyndelsen af 1990'erne var tale om en mindre overkapacitet på kondommarkedet, kan det af de foreliggende oplysninger udledes, at situationen blev bedre i midten af 1990'erne, og at markedet i de senere år har været præget af vækst. Ifølge Global Strategics årsberetning fra juni 1998 er kondommarkedet i den senere tid steget med 4 % på årsbasis. Everts havde en

årlig produktionskapacitet på 66 mio. kondomer i 1994 og på 88 mio. mellem 1995 og 1997, dvs. i den primære omstrukturingsperiode⁽⁴⁾. Den samlede afsætning på det europæiske kondommarked udgjorde ca. 900 mio. DEM i 1995. Med en omsætning på ca. 10 mio. DEM opnåede Everts en markedsandel på 1,1 % i 1995 (der foreligger ingen nyere oplysninger for det europæiske marked).

- (17) Kondommarkedet i Fællesskabet synes at have en oligopolistisk struktur: Ifølge de tyske myndigheder tegner London International-koncernen sig for 30 % af afsætningen i Tyskland, 80 % i Det Forenede Kongerige, 61 % i Italien, 31 % i Frankrig og 38 % i Spanien. Virksomheden Mapa har i Tyskland en markedsandel på 38 %, og virksomheden Artsana har i Spanien en markedsandel 44 %. I Italien tegner to andre store virksomheder sig for en markedsandel på henholdsvis 20 % og 16 %. Ifølge markedsrapporten fra OTC News fra august 1997 tegnede de tre hovedmærker sig for 56 % af det tyske marked.
- (18) Støttemodtageren har sin virksomhed i Thüringen, en delstat med en arbejdsløshed på 18 %. Regionen er berettiget til regionalstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a).

III. VURDERING

A. Størrelsen af de støtteforanstaltninger, der skal godkendes

- (19) Everts modtog en række støtteforanstaltninger som led i sin omstrukturering (se afsnit II.B). Efter procedurens indledning og udvidelse viste det sig, at disse foranstaltninger ikke er omfattet af godkendte ordninger, hvorfor de skal betragtes som ad hoc-støtte. Undtagen med hensyn til lånet på 2,5 mio. DEM fra Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) har Tyskland ikke gjort indsigelse mod Kommissionens opfattelse i denne henseende. I punkt 22, 23 og 24 undersøges det derfor indgående, om dette lån var omfattet af en godkendt ordning.
- (20) Med hensyn til det likviditetslån på 900 000 DEM, der blev ydet i 1996 på grundlag af låneprogrammet for SMV, havde Kommissionen indledt en procedure mod hele programmet⁽⁵⁾. Med denne beslutning fastsættes

⁽¹⁾ Der er tale om følgende programmer:

- 1) Delstaten Thüringens lånegarantiordning — Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften und Garantien durch das Land Thüringen (N 117/96)
- 2) Delstaten Thüringens konsolideringsfond for kriseramte virksomheder — Thüringer Fonds zur Konsolidierung von Unternehmen in Schwierigkeiten (NN 74/95)
- 3) Delstaten Thüringens støttefond for kriseramte virksomheder — Richtlinie zum Thüringer Fonds für Unternehmen in Schwierigkeiten (N 102/96).

⁽²⁾ Dette lån blev ikke ydet og omfattes derfor ikke af vurderingen.

⁽³⁾ 1) Thüringens låneprogram for små og mellemstore virksomheder — Thüringer Darlehensprogramm für kleine und mittlere Unternehmen: Den tyske regering gjorde gældende, at der var tale om en de minimis-ordning, som ikke skulle anmeldes med henblik på godkendelse.

2) »Liquiditätshilfeprogramm« (NN 37/95) og KfW's »Mittelstandsprogramm-Ost«.

⁽⁴⁾ Everts anvendte midlertidigt en femte maskine med en kapacitet på 25 mio. kondomer. Da denne maskine ikke var rentabel, blev den opgivet i 1997.

⁽⁵⁾ C 87/98, brev SG(99) D/760 af 1. februar 1999.

det derfor ikke, om lånet var dækket af det nævnte program: Da der er mulighed for, at Kommissionen på et senere tidspunkt når frem til, at låneprogrammet for SMV ikke er foreneligt med fællesmarkedet⁽¹⁾, omfattes lånet af vurderingen af eventuelle undtagelser for støtteforanstaltninger.

- (21) Det skal endvidere vurderes, om Sparkasse Erfurts gælds-eftergivelse i 1997 udgør støtte i medfør af EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

a) *Lån fra Kreditanstalt für Wiederaufbau*

- (22) I forbindelse med procedurernes udvidelse viste det sig, at lånet fra KfW på 2,5 mio. DEM ikke var foreneligt med »Liquiditætsprogrammet« (NN 37/95), da Everts højst sandsynlig var en kriseramte virksomhed på det tidspunkt, hvor lånet blev ydet. Program NN 37/95 tager sigte på at stille de nødvendige midler til rådighed for virksomheder, som ikke råder over tilstrækkelig likviditet, således at de kan udvide deres aktiviteter. Tyskland gav imidlertid ved brev af 4. december 1995 udtrykkeligt tilsagn om, at kriseramte virksomheder, som falder ind under Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽²⁾ (i det følgende benævnt rammebestemmelserne), ikke kan opnå støtte under dette program.

- (23) Som reaktion på udvidelsen af proceduren har Tyskland gjort gældende over for Kommissionen, at Everts på det tidspunkt, hvor lånet fra KfW blev ydet, ikke var en kriseramte virksomhed, da den kort tid forinden var blevet overtaget af den nye investor Condomi. Efter Tysklands opfattelse havde virksomhedens status ændret sig alene med den nye investors overtagelse.

- (24) En række forhold giver imidlertid anledning til at rejse tvivl om denne vurdering: Pr. 30. juni 1997 havde den gamle Everts-virksomhed et tab på 3 mio. DEM i første halvår. En måned senere blev virksomheden overtaget af den nye investor, og lånet fra KfW blev straks derefter ydet. Everts' problemer skyldtes ikke blot den store gældsbyrde, men også en urentabel drift, da driftstabene alene i de seks første måneder af 1997 udgjorde ca. 2 mio. DEM ved en omsætning på kun ca. 3 mio. DEM. Selv om Everts fremtidsperspektiver formentlig blev bedre som følge af overtagelsen, kan påstanden om, at virksomhedens problemer blev løst alene på grund af, at der var fundet en ny investor, imidlertid ikke godtages.

⁽¹⁾ Everts har i mellemtiden tilbagebetalt likviditetslånet inklusive renter. Da Everts imidlertid opnåede en midlertidig fordel som følge af dette lån, skal det betragtes som støtte og vurderes som led i denne beslutning.

⁽²⁾ EFT C 368 af 23.12.1994, s. 12.

På baggrund heraf ser det ud til, at lånet fra KfW snarere hjalp en kriseramte virksomhed end støttede udvidelsen af dens aktiviteter ved at tilføre ny likviditet. Lånet fra KfW blev således ikke ydet på grundlag af en godkendt ordning, og skal derfor som alle øvrige støtteforanstaltninger til fordel for Everts vurderes som ad hoc-støtte.

b) *Sparkasse Erfurts eftergivelse af gæld*

- (25) Der rejser sig det spørgsmål, om Sparkasse Erfurts eftergivelse af gæld i forbindelse med Condomis overtagelse af virksomheden udgjorde statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

- (26) I midten af 1997 havde Sparkasse Erfurt tilgodehaver hos Everts på 15 135 325 DEM. Efter at der var fundet en ny investor, blev der som led i en samordnet indsats givet afkald på en del af virksomhedens gæld. Mens Sparkasse Erfurt gav afkald på 7,351 mio. DEM, blev delstatsgarantien på 3,116 mio. DEM iværksat, og der blev givet afkald på tilbagebetalingen af den passive kapitalinteresse på 2 mio. DEM. Da Sparkasse Erfurt er en offentligt institution, kan der være tale om statsstøtte i forbindelse med denne gælds eftergivelse. Tyskland har over for Kommission udtrykkeligt tilkendegivet, at det var mindre tabsgivende for sparekassen, at den gav afkald på tilbagebetalingen af en del af lånet, end at Everts gik konkurs. På grundlag af gælds eftergivelsen kunne Sparkasse Erfurt nemlig sikre et beløb på 7,784 mio. DEM. I tilfælde af en konkurs var det kun ejerpartiet til en værdi af 2-2,5 mio. DEM⁽³⁾ og delstatens Thüringens garanti på 3,116 mio. DEM, der ville kunne realiseres. Den passive kapitalinteresse fra Thüringens konsolideringsfond på 2 mio. DEM tjente nemlig ikke som sikkerhed for gælden til Sparkasse Erfurt. Konsolideringsfonden var kun rede til at give afkald på dette beløb i en samordnet indsats, hvis alle øvrige kreditorer ville give afkald på en del af deres tilgodehaver, for at virksomheden kunne overleve. I perioden mellem søgningen efter en ny investor i 1996 og Condomis overtagelse af virksomheden i midten af 1997 ydede sparekassen ikke Everts nye lån. Det kan således lægges til grund, at sparekassen har udvist samme adfærd som en privat investor, og at gælds eftergivelsen ikke udgjorde støtte.

c) *Den ad hoc-støtte, der skal undersøges som led i denne beslutning*

- (27) Følgende støtteforanstaltninger til et beløb af i alt 9,1 mio. DEM skal som led i denne beslutning undersøges som ad hoc-støtte:

- a) 90 % simpel kaution for et beløb på 3,7 mio. DEM fra 1994
- b) passiv kapitalinteresse på 2 mio. DEM fra 1996 fra Thüringens konsolideringsfond

⁽³⁾ Det ejerparti i Everts Erfurts og Everts Dattelns faste ejendom, som Sparkasse Erfurt havde som sikkerhed, udgjorde oprindeligt 11,1605 mio. DEM. Efter moderselskabets konkurs viste det sig imidlertid, at den faste ejendom var mindre værd, og at værdien heraf ikke var tilstrækkelig til at fyldestgøre alle kreditorer. Sparekassens sikkerhed var derfor mindre værd, end det oprindeligt var hensigten, og Sparkasse Erfurt ville (som nævnt) kun have modtaget et beløb på 2,0-2,5 mio. DEM.

c) lån på 2,5 mio. DEM fra juli 1997 fra Kreditanstalt für Wiederaufbau

d) likviditetslånet på 900 000 DEM som led i låneprogrammet for SMV.

(28) Likviditetslånet på 700 000 DEM fra konsolideringsfonden for kriseramte virksomheder blev ikke ydet og skal således ikke betragtes som støtte og heller ikke omfattes af beslutningen.

B. Anvendelse af undtagelsesbestemmelserne

(29) De nye støtteforanstaltninger fra BvS og delstaten Thüringen blev anmeldt som omstruktureringssøtte, hvorfor EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), skal lægges til grund, hvorefter »støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrøner eller økonomiske regioner, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse« kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, da hovedformålet med støtten er at omstrukturere en kriseramt virksomhed. En sådan støtte kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis kriterierne i rammebestemmelserne er opfyldt.

(30) For at Kommissionen kan vurdere en støtteforanstaltning i henhold til rammebestemmelserne, skal omstrukturingsplanen opfylde følgende betingelser:

Genoprettelse af virksomhedens rentabilitet

(31) Det er en grundlæggende betingelse, at omstrukturingsplanen inden for et rimeligt tidsrum og på basis af en realistisk vurdering af virksomhedens fremtidige driftsvilkår skal kunne gøre virksomheden sund og rentabel på længere sigt. Principielt må omstrukturingsstøtte kun ydes én gang.

(32) Virksomhedens negative udvikling tidligere skyldtes hovedsagelig moderselskabets konkurs, som ikke kunne forudses. På nuværende tidspunkt kan Everts' finansielle situation betegnes som meget gunstig, da virksomheden vedvarende har øget omsætningen og forbedret rentabiliteten (se nedenstående tabel). Denne gunstige udvikling i virksomheden skyldtes for en stor dels vedkommende den nye investors knowhow på salgsområdet og den forbedrede produktkvalitet. I 1999 forventer virksomheden en yderligere betydelig stigning i omsætningen. På baggrund heraf kan den pågældende betingelse i rammebestemmelserne betragtes som opfyldt.

(DEM)

År	Omsætning	Årsresultat
1991	3 806 000	- 4 996 000
1992	5 130 000	- 2 648 000
1993	8 013 000	- 3 257 000
1994	10 196 000	- 2 066 000
1995	10 208 000	+ 50 000
1996	8 678 557	- 8 312 389
1997	7 049 303	+ 11 268 729 - 1 409 816 (Driftsresultat) (!)
1998	11 700 000	+ 200 500
1999 (!)	13 750 000	+ 897 000

(!) Dette høje årsresultat fremkommer som følge af Sparkasse Erfurts gældsregering og iværksættelsen af delstatens garanti.

(?) Pr. 1. januar 1999 forelå der allerede ordrer til et beløb af 4,5 mio. DEM.

Urimelige konkurrencefordrejende virkninger

(33) Det er desuden en betingelse for godkendelse af omstrukturingsstøtte, at der træffes foranstaltninger for i videst muligt omfang at opveje støttens skadelige virkninger på konkurrenterne. I modsat fald vil støtten være i strid med den fælles interesse og ikke være omfattet af undtagelsen i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).

(34) Da Everts er en SMV med en lille markedsandel, og der ikke er overskudskapacitet på det relevante marked, kan det ikke lægges til grund, at støtten anvendes til aggressive aktiviteter og medfører urimelige konkurrencefordrejende virkninger. I betragtning af den temmelig problematiske markedsstruktur kan tilstedeværelsen af endnu en konkurrent have positive indvirkninger på konkurrencevilkårene. Denne betingelse i rammebestemmelserne er således også opfyldt.

Støtte i forhold til omstrukturingsomkostninger og -fordele

(35) Støttens størrelse og intensitet skal være begrænset til det for omstruktureringen strengt nødvendige minimum og stå i et rimeligt forhold til de fordele, der forventes fra Fællesskabets synspunkt. Det forventes derfor af støttemodtagerne, at de yder et betydeligt bidrag til omstrukturingsplanen af egne midler eller gennem finansiering udefra.

- (36) Siden 1993 har de to nye investorer tilført midler på i alt 5,2 mio. DEM (heraf 1,5 mio. DEM fra den nye investor Condomi) ⁽¹⁾. Sparkasse Erfurt stillede lån på 15 135 325 DEM til rådighed. Som nævnt betragtes dennes gældsreturnering på 7,35 mio. DEM ikke som støtte. Der fremkommer således et ikke ubetydeligt bidrag fra investorens side på 69 %. Selv hvis det samlede lån fra Sparkasse Erfurt eller dennes gældsreturnering på 7,351 mio. DEM blev betragtet som støtte, ville investorens bidrag alligevel udgøre henholdsvis 17,6 % og 42,6 %. Når man tager hensyn til, at Everts er en SMV, kan begge beløb betragtes som betydelige.
- (37) Kommissionen konkluderer, at også denne bestemmelse i rammebestemmelserne er opfyldt.

Engangsforanstaltning

- (38) Da der blev ydet støtte på tre forskellige tidspunkter i 1994, 1996 og 1997, drejer det sig klart om gentagne støttetildelinger. Der skal i den forbindelse imidlertid tages højde for, at omstruktureringen af Everts er sket kontinuerlig, og at omstrukturingsforanstaltningerne fra 1994 blev integreret i omstrukturingsplanen fra 1995. Everts havde været i stand til at genoprette rentabiliteten på grundlag af denne plan, hvilket fremgår af, at den nye investor Condomi i det væsentlige gennemførte planen i 1997. Begivenheder, som Everts ikke var herre over, dvs. konkursen hos det daværende moderselskab Wilhelm Everts KG, Datteln, gjorde imidlertid, at denne plan ikke kunne gennemføres på daværende tidspunkt. Da moderselskabet ikke kunne opfylde sine forpligtelser over for Everts, blev hele omstrukturingsplanen bragt i fare. På grundlag af den passive kapitalinteresse fra 1996 og lånet fra KfW i 1997 var den nye investor Condomi rede til at overtage Everts og gennemføre omstrukture-

ringsplanen. De gentagne støttetildelinger er derfor berettigede, da de skyldtes eksterne faktorer.

- (39) Denne betingelse i rammebestemmelserne er således også opfyldt.

IV. KONKLUSION

- (40) Kommissionen konstaterer, at Tyskland har ydet støtte på 9,1 mio. DEM i strid med EF-traktatens artikel 88, stk. 3. I betragtning af, at omstrukturingsplanen har genoprettet den støttemodtagende virksomheds rentabilitet, og at Everts er en SMV, og på baggrund af konkurrencevilkårene på dette marked kan denne støtte imidlertid betragtes som forenelig med fællesmarkedet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Tysklands statsstøtte til fordel for Everts Erfurt GmbH til et beløb af 4 652 756,12 EUR (9,1 mio. DEM) er forenelig med fællesmarkedet i medfør af EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1999.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ Da der ikke findes nogen sammenhængende omstrukturingsplaner for de to investorer, er det vanskeligt at vurdere deres finansielle bidrag, som består af de investeringer, som på den ene side blev finansieret af Everts Datteln og på den anden side af Condomi.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1999

om beskyttelsesforanstaltninger over for dioxinforurening af visse svine- og fjerkræprodukter til konsum eller foderbrug

(meddelt under nummer K(1999) 4220)

(EØS-relevant tekst)

(1999/788/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 27. maj 1999 underrettede de belgiske myndigheder Kommissionen om et tilfælde af alvorlig dioxinforurening af foderblandinger; disse foderstoffer var blevet distribueret til et stort antal fjerkræbedrifter i Belgien (ca. 25 %) fra den 15. januar 1999;
- (2) fra den 26. maj 1999 indførte de belgiske myndigheder restriktioner for alle fjerkræbedrifter, der havde modtaget disse foderstoffer; de belgiske myndigheder forbød slagtning af fjerkræ fra den 1. juni 1999; produkter til konsum eller foderbrug hidrørende fra dyr, som er opdrættet på disse bedrifter inden denne dato, kan stadig være på markedet;
- (3) den 2. juni 1999 underrettede de belgiske myndigheder Kommissionen om, at de havde indført restriktioner for ca. 500 svinebrug, der kan have modtaget forurenede foderstoffer; den 3. juni 1999 underrettede de Kommissionen om, at der også var leveret forurenede foderstoffer til en række kvægbrug; de belgiske myndigheder traf foranstaltninger for svin og kvæg og afledte produkter svarende til dem, der gælder for fjerkræ, og forbød navnlig slagtning af kvæg og svin fra den 3. juni 1999;
- (4) det har vist sig, at disse foderstoffer, levende dyr, som er blevet fodret med dem, og produkter, som hidrører fra disse dyr, er blevet solgt til andre medlemsstater og

tre djelande; andre dyrearter kan være blevet fodret med de forurenede foderstoffer; det undersøges stadig, hvor ansvaret for denne forurening skal placeres; en EF-inspektion i Belgien den 8. til 11. juni 1999 mundede ud i den konklusion, at der på grundlag af de foreliggende analyseresultater skete en omfattende forurening i løbet af en begrænset periode, og at der ikke var tale om et genkommende problem; de belgiske myndigheder har gennemført en række overvågningsprogrammer i fødevaresektoren; som led i disse programmer er der i levnedsmiddelbestanddele og foderblandinger produceret efter den 2. april 1999 ikke påvist positive resultater i forbindelse med dioxinforureningen;

- (5) de belgiske myndigheder indførte pr. 20. september 1999 forbud mod slagtning af svin og fjerkræ og markedsføring af æg, medmindre de kommer fra homogene grupper, for hvilke resultaterne af analyser af repræsentative stikprøver fra disse dyr og æg har vist, at de hverken er forurenede med dioxin eller PCB; desuden har de belgiske myndigheder indført et analyseprogram for godkendelse af alle fjerkræ- og svinebedrifter; programmet er under gennemførelse og vil blive afsluttet så hurtigt som muligt; de belgiske myndigheder tager skridt til at nedslå flokke eller besætninger på bedrifter, hvor forurening bekræftes ved supplerende undersøgelser; i mellemtiden forbød de belgiske myndigheder pr. 15. oktober 1999 markedsføring af svin og fjerkræ til avl, produktion eller slagtning og af ruægæg og æg til konsum, medmindre de hidrører fra bedrifter, som de belgiske myndigheder på grundlag af ovennævnte analyseprogram har godkendt som værende PCB- og dioxinfri;
- (6) på baggrund af ovenstående bør der træffes foranstaltninger til at beskytte forbrugernes sundhed; foranstaltningerne bør gælde produkter, der er fremstillet af fjerkræ og svin, som er opdrættet i Belgien siden den 15. januar 1999; foranstaltningerne bør ikke omfatte produkter, der ifølge analyseresultater er dioxinfri eller fremstillet af dyr, som er slagtet efter den 20. september 1999, eller af æg, der er lagt efter denne dato; det bør fastsættes, at forurenede produkter skal destrueres på en sådan måde, at det sikres, at de ikke kan indgå i fødekæden (levnedsmidler og foder); der bør endnu ikke

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 20.

fastsættes en slutdato for foranstaltningernes anvendelse; for at undgå omlægning af handelen bør foranstaltningerne også gælde for eksport til tredjelande; Kommissionen, medlemsstaterne og tredjelande bør have tilsendt alle relevante oplysninger, om muligt ved hjælp af systemet for hurtig udveksling af oplysninger, som er indført ved Rådets direktiv 92/59/EØF af 29. juni 1992 om produktsikkerhed i almindelighed⁽¹⁾; med henblik på samhandelen inden for EF og eksporten til tredjelande bør der indføres et system med certifikater for sendinger af belgisk oprindelse; på baggrund af de vanskeligheder, der er opstået i forbindelse med det sporingssystem, der anvendes i Belgien, bør der ved samhandel med eller eksport til tredjelande ikke længere udstedes licenser på grundlag af sporbarhed; Belgien og medlemsstater, der har modtaget visse belgiske produkter, bør indføre en overvågningsplan for at evaluere forekomsten af dioxin og PCB i animalske produkter; Kommissionen bør foretage inspektioner for at kontrollere gennemførelsen af denne beslutning;

- (7) de belgiske myndigheder er villige til at acceptere, at medlemsstaterne sender disse produkter tilbage i henhold til artikel 7 i direktiv 89/662/EØF; der bør fastsættes særlige, strenge regler for den procedure, der skal følges, når produkterne sendes tilbage til Belgien, for at sikre, at de ikke på ny kan indgå i fødekæden (levnedsmidler og foder), før de er blevet kontrolleret;
- (8) ved artikel 15 i Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet⁽²⁾, fastsættes der særlige regler for genindførsel af sendinger af EF-produkter, som er afvist af et tredjeland; det bør sikres, at produkter, der sendes tilbage til Belgien fra tredjelande, ikke på ny kan indgå i fødekæden (levnedsmidler og foder), før det er kontrolleret, om de er sikre;
- (9) efter Rådets direktiv 1999/29/EF af 22. april 1999 om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer⁽³⁾ må fodermidler kun omsættes i EF, hvis de er af sund og sædvanlig handelskvalitet;
- (10) på grundlag af det aktuelle toksikologiske og epidemiologiske bevismateriale betragter Det Internationale Kræftforskningscenter (IARC) under Verdenssundhedsorganisationen (WHO) tetrachlordibenzodioxin (TCDD) som et carcinogen i klasse 1 (højeste klasse i IARC-klassificeringen); WHO har anbefalet, at en acceptabel daglig indtagelse (ADI) på 1-4 µg/kg legemsvægt/dag overholdes for dioxiner; der er ikke fastsat nogen grænsevæ-

dier for dioxinforurening for individuelle varer og levnedsmidler; da der ikke foreligger internationale grænseværdier, EF-grænseværdier eller nationale grænseværdier for dioxiner; bør dataene for baggrundsniveauer anvendes som reference; analysen af dioxiner må foretages efter avancerede metoder, som kun anvendes af et begrænset antal laboratorier i medlemsstaterne;

- (11) den 11. juni 1999 konkluderede en af Kommissionen nedsat arbejdsgruppe vedrørende PCB som markører for dioxinforurening, at indholdet af syv persistente PCB'er i æg og fjerkrækødprodukter er en pålidelig indikator for dioxiner; endvidere konkluderede den, at 200 ng PCB (summen af de 7 kongener)/g fedt kan sættes til det niveau, der kræver indgreb for fjerkræprodukters vedkommende; komitéen og Kommissionens arbejdsgruppe understregede, at disse niveauer kun skulle gælde i den nuværende særlige situation i Belgien og ikke bør ses som en accept af en permanent grænseværdi for PCB i de pågældende produkter;
- (12) det er tilsyneladende nødvendigt, at der fastsættes en foreløbig maksimumsgrænse for PCB i fersk svinekød og afledte produkter, indtil der er indsamlet oplysninger til en videnskabelig evaluering;
- (13) den 28. og 29. juni 1999 overvejede en af Kommissionen nedsat arbejdsgruppe vedrørende PCB-/dioxinforurening af den belgiske levnedsmiddelforsyning tilstrækkeligheden af en tærskel på 2 % fedt, under hvilken levnedsmidler undtages fra de fastsatte restriktioner; arbejdsgruppen konkluderede, at det på baggrund af ovennævnte udtalelse fra Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler og i betragtning af de hidtidige data for PCB og dioxiner i belgiske produkter, med rimelighed kunne antages, at det for så vidt angår ægprodukter med et indhold på under 10 % æggefedt næppe var sandsynligt, at deres tilstedeværelse i mængder på under 2 % øgede indtagelsen af PCB og dioxiner i et omfang, som ligger væsentligt over baggrundsniveauerne;
- (14) Kommissionen kan efter artikel 9, stk. 4, i direktiv 89/662/EØF og artikel 10, stk. 4, i direktiv 90/425/EØF indføre beskyttelsesforanstaltninger for dyr og produkter, der er omhandlet i disse direktiver, og for produkter, der er fremstillet af disse produkter, hvis situationen kræver det; foranstaltningerne i denne beslutning kan derfor lejlighedsvis også omfatte produkter, som ikke er anført i bilag I til traktaten; situationen med hensyn til dioxinforurening retfærdiggør sådanne foranstaltninger;

⁽¹⁾ EFT L 228 af 11.8.1992, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9.

⁽³⁾ EFT L 115 af 4.5.1999, s. 32.

- (15) Kommissionens beslutning 1999/640/EF af 23. september 1999 om beskyttelsesforanstaltninger over for dioxinforurening af visse svine- og fjerkræprodukter til konsum eller foderbrug ⁽¹⁾ bør derfor ophæves;
- (16) de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Belgien forbyder afsætning, herunder distribution til den endelige forbruger, samhandel med og eksport til tredjelande af de nedenfor nævnte produkter til konsum eller foderbrug, som hidrører fra fjerkræ af de arter, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 71/118/EØF ⁽²⁾, og svin, der er opdrættet i Belgien fra den 15. januar 1999:

- fersk fjerkrækød som defineret i direktiv 71/118/EØF
- fersk kød som defineret i Rådets direktiv 64/433/EØF ⁽³⁾
- maskinudbenet kød
- hakket kød og tilberedt kød som defineret i Rådets direktiv 94/65/EF ⁽⁴⁾
- kødprodukter og andre animalske produkter som defineret i Rådets direktiv 77/99/EØF ⁽⁵⁾ med undtagelse af maver, blærer og indvolde, der er rensset, saltet eller tørret og/eller opvarmet
- produkter til konsum, som indeholder andre produkter, der er fremstillet på basis af svin eller fjerkræ som defineret i direktiv 77/99/EØF, med et indhold på over 2 % animalsk fedt
- æg
- ægprodukter som defineret i Rådets direktiv 89/437/EØF ⁽⁶⁾, bortset fra æggehvite
- produkter til konsum, som indeholder over 2 % æg eller over 2 % ægprodukter med et indhold på over 10 % æggefedt
- afsmeltet fedt som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- forarbejdede animalske proteiner som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- råvarer til fremstilling af foderstoffer som omhandlet i direktiv 92/118/BØF
- foderblandinger og forblandinger.

2. Det i stk. 1 fastsatte forbud gælder ikke:

- hvis analyseresultater viser, at produkterne ikke er forurenede med dioxiner, eller at deres PCB-indhold ikke overstiger de i bilag A fastsatte niveauer

eller

- hvis produkterne er fremstillet af dyr, der blev slagtet efter den 20. september 1999, eller af æg, der blev lagt efter denne dato.

3. Belgien sørger for, at alle de i stk. 1 omhandlede produkter, der ikke opfylder betingelserne i stk. 2, destrueres på en af myndighederne godkendt måde, således at det sikres, at de ikke kan indgå i fødekæden (levnedsmidler og foder).

4. Belgien underretter straks Kommissionen og medlemsstaterne, i givet fald i overensstemmelse med EF-systemet for hurtig udveksling af oplysninger, jf. direktiv 92/59/EØF, samt tredjelande, som har modtaget de produkter, der omhandles i stk. 3 i denne artikel.

5. Belgien overvåger dioxinindholdet i belgiske animalske produkter.

I den forbindelse forelægger Belgien straks Kommissionen en overvågningsplan.

6. Belgien skal holde Kommissionen og medlemsstaterne underrettet om resultatet af sin undersøgelse af kilden til dioxinforurening af foderstoffer.

Artikel 2

1. I forbindelse med samhandel med medlemsstaterne og eksport til tredjelande skal der ud over det relevante handelsdokument eller det officielle certifikat med hver sending af de produkter af belgisk oprindelse, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, medfølge et officielt certifikat undertegnet af den kompetente belgiske myndighed, jf. bilag B.

2. Det officielle certifikat, der omhandles i stk. 1, skal udfærdiges på lastningsdagen på afsendelsesmedlemsstatens officielle sprog og på bestemmelsesmedlemsstatens officielle sprog, og det skal blot bestå af et enkelt ark.

Artikel 3

Medlemsstater, der har modtaget produkter af belgisk oprindelse, som er omfattet af artikel 1, stk. 3, skal straks:

- spore alle produkter af belgisk oprindelse, som er omfattet af denne beslutning, og alle produkter, der er anført i artikel 1, stk. 1, til konsum eller foderbrug, der indeholder sådanne produkter af belgisk oprindelse

- sørge for, at de i litra a) omhandlede produkter destrueres på en af myndighederne godkendt måde, således at det sikres, at de ikke kan indgå i fødekæden (levnedsmidler og foder), medmindre det kan bevises, at de ikke er forurenede med dioxiner, eller at deres PCB-indhold ikke overstiger de i bilag A fastsatte niveauer

⁽¹⁾ EFT L 253 af 28.9.1999, s. 19.

⁽²⁾ EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23.

⁽³⁾ EFT L 121 af 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽⁴⁾ EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85.

⁽⁶⁾ EFT L 212 af 22.7.1989, s. 87.

- c) underrette Kommissionen og medlemstaterne, i givet fald ved hjælp af EF-systemet for hurtig udveksling af oplysninger, jf. direktiv 92/59/EØF, samt berørte tredjelande om resultaterne af deres undersøgelser og om de foranstaltninger, de eventuelt har truffet, og
- d) overvåge indholdet af PCB og dioxiner i animalske produkter.

I den forbindelse sender de berørte medlemsstater straks Kommissionen en overvågningsplan.

Artikel 4

1. Uanset artikel 3, litra b), i denne beslutning kan medlemsstaterne efter artikel 7 i direktiv 89/662/EØF returnere belgiske produkter til Belgien, hvis de er omhandlet i denne beslutnings artikel 1, stk. 1, og fremstillet af dyr slagtet inden 20. september 1999 eller af æg lagt inden denne dato, og hvis de ikke er blevet analyseret for tilstedeværelse af dioxiner eller PCB.
2. Stk. 1 gælder kun, hvis følgende betingelser er opfyldt:
- a) Belgien skal skriftligt give tilladelse til tilbagesendelse af produktet og angive den nøjagtige adresse på den virksomhed, som produktet skal tilbagesendes til
- b) produktet skal ledsages af et officielt certifikat, jf. bilag C, og af en kopi af det handelsdokument eller sundhedscertifikat, som ledsagede produktet fra Belgien til den pågældende medlemsstat
- c) produkterne skal transporteres i containere eller på køretøjer, som den pågældende medlemsstats myndighed har plomberet på en sådan måde, at plommen brydes, når beholderen eller køretøjet åbnes
- d) produkterne transporteres direkte til den virksomhed, der omhandles i litra a)
- e) medlemsstater, der tilbagesender produkter til Belgien, må ved telefax underrette den kompetente myndighed for den i litra a) omhandlede virksomhed om det tilbagesendte produkts oprindelses- og bestemmelsessted med angivelse af alle de oplysninger, der er fastsat i bilaget til Kommissionens beslutning 91/637/EF⁽¹⁾. Ordene »Produkt tilbagesendt ifølge artikel 4 i beslutning 1999/788/EF« skal angives i telefaxen
- f) Belgien skal ved telefax sende en bekræftelse på hver sendings ankomst til den kompetente myndighed i den medlemsstat, der tilbagesendte produktet
- g) Belgien skal sikre, at det tilbagesendte produkt pålægges restriktioner, indtil det destrueres på en af myndighederne godkendt måde, således at det ikke kan indgå i fødekæden (levnedsmidler og foder), eller indtil undersøgelsesresultater viser, at det ikke er forurenet med dioxiner,

eller at dets PCB-indhold ikke overstiger de niveauer, der er fastsat i bilag A.

3. Belgien skal føre fuldstændige registre, der viser, at stk. 2 overholdes.

Artikel 5

Belgien skal sikre, at produkter af belgisk oprindelse, der genindføres i Belgien fra tredjelande på betingelserne i artikel 15 i direktiv 97/78/EF, pålægges restriktioner, indtil:

- a) de destrueres på en måde, der er godkendt af myndighederne, og således at det sikres, de ikke kan indgå i fødekæden (levnedsmidler og foder)
- eller
- b) undersøgelsesresultater viser, at de ikke er dioxinforurenede, eller at deres PCB-indhold ikke overstiger de niveauer, der er fastsat i bilag A til denne beslutning.

Belgien skal føre fuldstændige registre, der viser, at denne artikel overholdes.

Artikel 6

Kommissionen kan foretage inspektioner med henblik på at kontrollere gennemførelsen af denne beslutning.

Artikel 7

Medlemsstaterne vedtager de foranstaltninger, der er nødvendige for, at deres handelsbestemmelser bringes i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 8

Denne beslutning tages op til fornyet overvejelse på baggrund af resultaterne af Kommissionens inspektioner og oplysninger modtaget fra medlemsstaterne.

Artikel 9

Beslutning 1999/640/EF ophæves.

Artikel 10

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 343 af 13.12.1991, s. 46.

BILAG A

Maksimale PCB-niveauer for visse produkter i artikel 1, stk. 1

Produkter	Maksimalt PCB-niveau ⁽¹⁾
Æg, ægprodukter, fersk fjerkrækød og afledte produkter	200 ng/g fedt
Fersk svinekød og afledte produkter	200 ng/g fedt ⁽²⁾

⁽¹⁾ Summen af følgende PCB (IUPAC): 28, 52, 101, 118, 138, 153 og 180.

⁽²⁾ Foreløbigt niveau.

BILAG B

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for produkter til konsum eller foderbrug af belgisk oprindelse hidrørende fra fjerkræ og svin som anført i artikel 1, stk. 1, i beslutning 1999/788/EF

Bestemmelsesland:

Dette sundhedscertifikats referencenummer:

Ansvarligt ministerium ⁽¹⁾:

- Ministère des affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement/Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw

Kontor:

I. Identifikation af produkterne ⁽¹⁾:

- fersk kød som defineret i Rådets direktiv 64/433/EØF
- fersk fjerkrækød som defineret i Rådets direktiv 71/118/EØF
- maskinudbenet kød
- hakket kød og tilberedt kød som defineret i Rådets direktiv 94/65/EF
- kødprodukter og andre animalske produkter som defineret i Rådets direktiv 77/99/EØF med undtagelse af maver, blærer og indvolde, der er rensset, saltet eller tørret og/eller opvarmet
- produkter til konsum, som indeholder andre produkter, der er fremstillet på basis af svin eller fjerkræ som defineret i direktiv 77/99/EØF, med et indhold på over 2 % animalsk fedt
- æg
- ægprodukter som defineret i Rådets direktiv 89/437/EØF, bortset fra æggehvite
- produkter til konsum, som indeholder over 2 % æg eller over 2 % ægprodukter med et indhold på over 10 % æggefedt
- afsmeltet fedt som omhandlet i Rådets direktiv 92/118/EØF
- forarbejdede animalske proteiner som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- råvarer til fremstilling af foderstoffer som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- foderblandinger og forblandinger.

Produktet er fremstillet på basis af: fjerkræ/svin ⁽¹⁾

Emballagens art:

Antal udskæringer eller pakninger:

Nettovægt:

II. Produkternes oprindelse

Den autoriserede eller registrerede virksomheds adresse og veterinære autorisationsnummer eller registreringsnummer:

.....

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

III. Produkternes bestemmelsessted

Produktet afsendes fra:
(afsendelsessted)

til:
(bestemmelsesland og -sted)

Med følgende transportmiddel:

Afsenders navn og adresse:

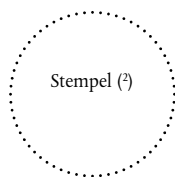
Modtagers navn og adresse:

IV. Attestering

Undertegnede officielle myndighed erklærer at have kendskab til bestemmelserne i beslutning 1999/788/EF og attesterer, at ovennævnte produkt er i overensstemmelse med beslutning 1999/788/EF, herunder ⁽¹⁾:

- at det af analyseresultaterne fremgår, at produktet ikke er forurenet med dioxin, og at PCB-niveauet overskrider de grænseværdier, der er anført i bilag A til beslutning 1999/788/EF eller
- at produktet er fremstillet af dyr slagtet/æg lagt efter 20. september 1999.

Udfærdiget i, den
(sted) (dato)



.....
(den officielle myndigheds underskrift) ⁽²⁾

.....
(navn, titel og stilling med blokbogstaver)

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

⁽²⁾ Underskrift og stempel skal være i en anden farve end den trykte tekst.

BILAG C

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for produkter af belgisk oprindelse, der er omfattet af beslutning 1999/788/EF og skal sendes tilbage til Belgien fra medlemsstaterne

Bestemmelsesland: **BELGIEN**

Dette sundhedscertifikats referencenummer:

Ansvarligt ministerium:

Kontor:

I. Identifikation af produkterne ⁽¹⁾:

- fersk kød som defineret i Rådets direktiv 64/433/EØF
- fersk fjerkrækød som defineret i Rådets direktiv 71/118/EØF
- maskinudbenet kød
- hakket kød og tilberedt kød som defineret i Rådets direktiv 94/65/EF
- kødprodukter og andre animalske produkter som defineret i Rådets direktiv 77/99/EØF bortset fra maver, blærer og indvolde, der er rensset, saltet eller tørret og/eller opvarmet
- produkter til konsum, som indeholder andre produkter, der er fremstillet på basis af svin eller fjerkræ som defineret i direktiv 77/99/EØF, med et indhold på over 2 % animalsk fedt
- æg
- ægprodukter som defineret i Rådets direktiv 89/437/EØF, bortset fra æggehvite
- produkter til konsum, som indeholder over 2 % æg eller over 2 % ægprodukter med et indhold på over 10 % æggefedt
- afsmeltet fedt som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- forarbejdede animalske proteiner som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- råvarer til fremstilling af foderstoffer som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- foderblandinger og forblandinger.

Produktet er fremstillet på basis af: fjerkræ/svin ⁽¹⁾

Emballagens art:

Antal udskæringer eller pakninger:

Nettovægt:

II. Produkternes oprindelse

Den autoriserede eller registrerede belgiske virksomheds adresse og veterinære autorisationsnummer eller registreringsnummer ⁽²⁾:

.....

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

⁽²⁾ Hvis relevant.

III. **Produkternes bestemmelsessted**

Produkterne afsendes fra
(afsendelsesstedets adresse)

til:
(Land og bestemmelsesstedets adresse)

med følgende transportmiddel:

Den officielle plombes nummer:

Afsenders navn og adresse:

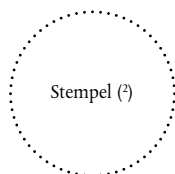
Modtagers navn og adresse:

IV. **Erklæring**

Undertegnede officielle myndighed erklærer herved:

- a) at have modtaget en erklæring fra modtageren/ihænderhaveren/detailhandleren ⁽¹⁾ om, at ovennævnte produkt er blevet sendt fra Belgien ledsaget af dokument/certifikat ⁽¹⁾ nr., hvoraf en kopi er vedhæftet dette certifikat
- b) at produktet sendes tilbage til Belgien i henhold til artikel 4 i beslutning 1999/788/EF, og at:
 - produktet ikke er blevet analyseret for dioxin eller PCB
 - og at
 - produkter i alle andre henseender stadig har den samme sundhedsstatus, som det havde ved ankomsten.

Udfærdiget i , den
(sted) (dato)



.....
(den officielle myndigheds underskrift) ⁽²⁾

.....
(navn, titel og stilling med blokbogstaver)

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

⁽²⁾ Underskrift og stempel skal være i en anden farve end den trykte tekst.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1999

om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i Portugal

(meddelt under nummer K(1999) 4224)

(EØS-relevant tekst)

(1999/789/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 80/215/EØF af 22. januar 1980 om veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med samhandelen med kødprodukter inden for Fællesskabet ⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 91/687/EØF ⁽⁵⁾, særlig artikel 7a, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der forekom et udbrud af afrikansk svinepest i Portugal, regionen Alentejo, kommunen Almodôvar, den 15. november 1999;
- (2) de portugisiske myndigheder har indført foranstaltninger til udryddelse af sygdommen, herunder slagning og destruktion af alle svin på den angrebne bedrift og på bedrifterne inden for en radius på 3 km omkring udbruddet;
- (3) sygdomssituationen kan udgøre en risiko for besætningerne i andre portugisiske områder og i andre medlemsstater på grund af samhandelen med levende svin, fersk svinekød og visse svinekødsprodukter;
- (4) oplysninger fra Portugal om situationen med hensyn til afrikansk svinepest har gjort det muligt at indkredse geografiske områder, som frembyder en særlig risiko. Restriktionerne på samhandelen kan anvendes regionalt;
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 47 af 21.2.1980, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 161.

Artikel 1

1. Portugal må ikke sende levende svin, der kommer fra bedrifter i de i bilaget nævnte områder i regionerne Alentejo og Algarve, til andre medlemsstater.

2. Portugal må ikke sende levende svin, der stammer fra bedrifter i regionerne Alentejo og Algarve uden for de i bilaget nævnte områder, til andre medlemsstater, medmindre dyrene:

- kommer fra en bedrift, hvor der ikke er blevet indsat levende svin i de sidste 30 dage før afsendelsen af de pågældende svin
- har været omfattet af et serologisk prøveprogram før flytning senest ti dage inden transporten, hvor der ikke er blevet påvist antistoffer mod afrikansk svinepestvirus; prøveprogrammet før flytning for den pågældende sending skal være udformet således, at konfidensniveauet, når det gælder påvisning af seropositive dyr, er ca. 95 % ved en forekomst på 5 %
- har undergået en klinisk undersøgelse på oprindelsesbedriften inden for de sidste 24 timer inden transporten; alle svin på oprindelsesbedriften skal undersøges og dermed forbundne faciliteter inspicieres; dyrene skal identificeres med øremærker på oprindelsesbedriften, så de kan spores tilbage til oprindelsesbedriften
- er transporteret direkte fra oprindelsesbedriften til bestemmelsesbedriften eller -slagteriet; transportmidlet skal rengøres og desinficeres med et officielt godkendt desinfektionsmiddel inden pålæsning og skal plomberes officielt.

3. Flytning til andre medlemsstater af de i stk. 2 nævnte dyr skal tre dage forinden meddeles den kompetente myndighed i bestemmelsesmedlemsstaten.

Artikel 2

1. Levende svin fra bedrifter i de i bilaget nævnte områder må ikke sendes til andre områder i Portugal, medmindre dyrene:

- kommer fra en bedrift, som ligger i en afstand på mindst 10 km fra udbruddet af afrikansk svinepest den 15. november 1999 og fra eventuelle efterfølgende udbrud

- slagtes på slagterier i regionerne Alentejo og Algarve, som er udpeget af veterinærmyndighederne
- kommer fra en bedrift, hvor der ikke er blevet indsat levende svin i de sidste 30 dage før afsendelsen af de pågældende svin
- har været omfattet af et serologisk prøveprogram før flytning senest ti dage inden transporten, hvor der ikke er blevet påvist antistoffer mod afrikansk svinepestvirus; prøveprogrammet før flytning for den pågældende sending skal være udformet således, at konfidensniveauet, når det gælder påvisning af seropositive dyr, er ca. 95 % ved en forekomst på 5 %
- har undergået en klinisk undersøgelse på oprindelsesbedriften inden for de sidste 24 timer inden transporten; alle svin på oprindelsesbedriften skal undersøges og dermed forbundne faciliteter inspiceres; dyrne skal identificeres med øremærker på oprindelsesbedriften, så de kan spores tilbage til oprindelsesbedriften
- er transporteret direkte fra oprindelsesbedriften til det udpegede slagteri; transportmidlet skal rengøres og desinficeres med et officielt godkendt desinfektionsmiddel inden pålæsning og umiddelbart efter aflæsning og skal plomberes officielt.

2. Levende svin fra bedrifter i regionerne Alentejo og Algarve uden for de i bilaget nævnte områder må ikke flyttes til andre regioner i Portugal, medmindre dyrene:

- kommer fra en bedrift, hvor der ikke er blevet indsat levende svin i de sidste 30 dage før afsendelsen af de pågældende svin
- har været omfattet af et serologisk prøveprogram før flytning senest ti dage inden transporten, hvor der ikke er blevet påvist antistoffer mod afrikansk svinepestvirus; prøveprogrammet før flytning for den pågældende sending skal være udformet således, at konfidensniveauet, når det gælder påvisning af seropositive dyr, er ca. 95 % ved en forekomst på 5 %
- har undergået en klinisk undersøgelse på oprindelsesbedriften inden for de sidste 24 timer inden transporten; alle svin på oprindelsesbedriften skal undersøges og dermed forbundne faciliteter inspiceres; dyrene skal identificeres med øremærker på oprindelsesbedriften, så de kan spores tilbage til oprindelsesbedriften
- er transporteret direkte fra oprindelsesbedriften til bestemmelsesbedriften eller -slagteriet; transportmidlet skal rengøres og desinficeres med et officielt godkendt desinfektionsmiddel inden pålæsning og umiddelbart efter aflæsning og skal plomberes officielt.

3. Levende svin, der sendes til andre områder i Portugal i henhold til stk. 1 og 2, skal under transporten til bestemmelsesbedriften eller -slagteriet være ledsaget af et sundhedsdokument, som er udstedt af en embedsdyrlæge.

Artikel 3

1. Portugal må ikke sende fersk svinekød og svinekødsprodukter hidrørende fra svin med oprindelse på bedrifter i de i bilaget nævnte områder til andre medlemsstater.
2. Restriktionerne i stk. 1 gælder ikke for kødprodukter, der har undergået en af de behandlinger, som er fastsat i artikel 4, stk. 1, litra a), i direktiv 80/215/EØF.

Artikel 4

1. Det sundhedscertifikat, der er fastsat i Rådets direktiv 64/432/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 98/99/EF⁽²⁾, og som ledsager svin, der sendes fra regionerne Alentejo og Algarve i Portugal i henhold til artikel 1, stk. 2, eller fra andre regioner i Portugal til andre medlemsstater, skal forsynes med følgende påtegning:

»Dyr, der opfylder kravene i Kommissionens beslutning 1999/789/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Portugal.«

2. Fersk kød hidrørende fra svin fra bedrifter i områder i Portugal, som ikke er nævnt i bilaget, der sendes fra Portugals område til andre medlemsstater, skal være ledsaget af et certifikat fra en embedsdyrlæge. Certifikatet skal være forsynet med følgende påtegning:

»Kød, der opfylder kravene i Kommissionens beslutning 1999/789/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Portugal.«

3. Kødprodukter, der hidrerer fra svin fra bedrifter i områder i Portugal, der ikke er nævnt i bilaget, eller som har undergået en af de behandlinger, der er fastsat i artikel 4, stk. 1, litra a), i direktiv 80/215/EØF, der sendes fra Portugals område til andre medlemsstater, skal være ledsaget af et certifikat fra en embedsdyrlæge. Certifikatet skal være forsynet med følgende påtegning:

»Kødprodukter, der opfylder kravene i Kommissionens beslutning 1999/789/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Portugal.«

Artikel 5

Portugal forelægger Kommissionen et program for overvågning af afrikansk svinepest i regionerne Alentejo og Algarve senest den 3. december 1999.

Artikel 6

Denne beslutning anvendes indtil den 31. januar 2000.

⁽¹⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1998, s. 107.

Artikel 7

Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1999.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

*BILAG***Kommuner i Alentejo**

Barrancos
Mértola
Moura
Sarpa
Aljustrel
Almodôvar
Alvito
Beja
Castro Verde
Cuba
Ferreira do Alentejo
Ourique
Vidigueira

Kommuner i Algarve

Loulé
Alcoutim
Silves
